



1995

ANNUAL REP

NUNAVUT TUNNGAVITKUT UKIUMUT 1995-MUT TITIGAIT



መጋና ጋላጊልቶ በግሊፍ
Aeroplex Building
በበሽታዊ ልረካ 638
ፈንጋል፣ ሙና፣ባላ
XOA OHO
ፎኒያ: (819) 979-3232
ፋክስ: (819) 979-3240

በበሽታዊ ልረካ 1041
ፈንጋል፣ ሙና፣ባላ
XOE OCO
ፎኒያ: (403) 983-2517
ፋክስ: (403) 983-2723

በበሽታዊ ልረካ 280
ፈንጋል፣ ሙና፣ባላ
XOC OGO
ፎኒያ: (819) 645-3199
ፋክስ: (819) 645-3452

Suite 1510-130 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
ፎኒያ: (613) 238-1096
ፋክስ: (613) 238-4131

የጥበቃው መጋና ጋላጊልቶ በግሊፍ ጋላጊልቶ በግሊፍ
በበሽታዊ ልረካ 638
ፈንጋል፣ ሙና፣ባላ
XOA OHO
ፎኒያ: (819) 979-3232
ፋክስ: (819) 979-3240

Nunavut Tunngavik Incorporated
Aeroplex Building
PO Box 638
Iqaluit, NT
X0A 0H0
Tel: (819) 979-3232
Fax: (819) 979-3240

PO Box 1041
Cambridge Bay, NT
X0E 0C0
Tel: (403) 983-2517
Fax: (403) 983-2723

PO Box 280
Rankin Inlet, NT
X0C 0G0
Tel: (819) 645-3199
Fax: (819) 645-3452

Suite 1510-130 Albert St
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
Tel: (613) 238-1096
Toll Free: 1 800 465-3232
Fax: (613) 238-4131

Publication by NTI Communications Department
Editorial Co-ordinator: Gary Gee
Report Design and Production: Nortext
Editorial Assistants: Gina Brown, Marion Soublière
Cover Photos: Alex Campbell, Caribou News, Gary Gee, Pauktuutit
Photos Credits: NTI collection, Lazarus Arreak, Leevede Atagoyuk, Gina Brown, Alex Campbell,
Gary Gee, Marion Soublière, Tanya Tagaq Gillies, Charlene Kaiyogana
Other Contributors: Caribou News (page 14), Norman Meek, Kitikmeot Inuit Association
(page 74, 101), Unaaq (page 80) and Stephen Lowe
Special thanks to the translators:
Cambridge Bay: Henry Ohokannoak, Joe Otokiak and Edna Elias
Rankin Inlet: Veronica Dewar
Iqaluit: Gela Pitsiulak, Rhoda Arreak and Duncan Cunningham of Nunavut Tusaavut Inc.
Ottawa: Sadie K. Hill, Leonie Kunnuk and Basil Kiblakoot

NUNAVUT TUNNGAVIK TIMINGAT
AEROPLEX BUILDING
P.O. BOX 638
IQALUIT, NT
X0A 0H0
FONIA: (819) 979-3232
FAX-KOT : (819) 979-3240

P.O. BOX 1041
IKALUKTUTIAK, NUNATIAK
X0E 0C0
FONIA: (403) 983-2517
FAX-KOT : (403) 983-2723

P.O. BOX 280
RANKIN INLET, NT
X0C 0G0
FONIA: (819) 645-3199
FAX-KOT : (819) 645-3452

SUITE 1510-130 ALBERT STREET
OTTAWA, ONTARIO
K1P 5G4
FONIA: (613) 238-1096
AKIITOK FONIA: 1-800-465-3232
FAX-KOT : (613) 238-4131

TITIKAT ENIKTIKTAOHIMAYUT NTI-KOT TOHAGAKHALIKIYENIT
TITIKANIK EHOAGHAIYI: GARY GEE
TOHAGAKHANIK KANOYOHENIK ENIKTIGIYUT: NORTEXT
TITIKANIK EHOAGHAIYONIK EKAYUKTUT GINA BROWN, ONALO
ILUVGOA OAGANI PIKSAOYOK: ALEX CAMPBELL, CARIBOU NEWS,
NTI-KOT PIHIMAYAINIK, PIKSALIOKHIMAYUK: LAZARUS ARREA
CAMPBELL, GARY GEE, MARION SOUBLIERE, TANYA TAGAQ GILLIS
NTI-TKUNUT TUNIHIYUK: CARIBOU NEWS (MAKPIGAMI 14), NOR
GIT (MAKPIGAMI 74, 101), UNAAQ (MAKPIGAMI 80) ONALO STEPI
KOANAKPIAKOT NOMIKTITIGIYUT HAPKOA:
EKALUKTUTIAMIT: HENRY OHOKANNOAK, JOE OTOKIAK, ONALO
KANGIKHINIKMIT: VERONICA DEWAR
IQLUKNIT: GELA PITSIULAK, RHODA ARREAK ONALO DUNCAN C
OTTAWA-MIT: SADIE K. HILL, LEONIE KUNNUK ONALO BASIL KIBLAKOOT

et

232

[illegible]

CD $\sigma^2 \tau^2$: ΔC^2

$$y^a, \Gamma_{\alpha\beta}^a, \rho^{\alpha\beta\gamma}$$

$\Delta C^a \eta^c - \epsilon_{ij} \Gamma^i \Delta^j$, $\epsilon_{ij} \Delta^i \Delta^j$, $\Delta^a \Delta^b$, $\Delta^a \Delta^b$,
 $\Delta^a \Delta^b$, $\Delta^a \Delta^b$

80), 443 ١٩٤٥

$$J^b, \text{ et } DCPQ^b \text{ et } \Delta L \Delta Q^c_a \Delta_c \Delta Q^d$$

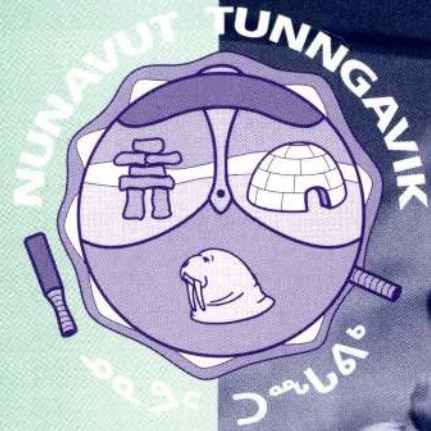
$\Delta^b \Delta^L \Delta^R \Delta^C \Delta^D$

TITIKAT ENIKTIAOHIIMAYUT NTI-KOT TOHAGAKHALIKIYENIT
TITIKANIK EHOAGHAIYI: GARY GEE
TOHAGAKHANIK KANOGIYOHENIK ENIKTIGIYUT: NORTEXT
TITIKANIK EHOAGHAIYONIK EKAYUTUT GINA BROWN, ONALO MARION SOUBLIERE
ILUVGOA OAGANI PIKSAOYOK: ALEX CAMPBELL, CARIBOU NEWS, GARY GEE, PAUKTUUTIT
NTI-KOT PIHIMAYINIK, PIKSALIOKHIMAYUK: LAZARUS ARREAK, LEEVEDE ATAGOYUK, GINA BROWN, ALEX
CAMPBELL, GARY GEE, MARION SOUBLIERE, TANYA TAGAQ GILLIS, CHARLENE KAIYOGANA
NTI-TKUNUT TUNIHUYUK: CARIBOU NEWS (MAKPIGAMI 14), NORMAN MEEK, KITIKMEOT INUIT KATOJIKATIGE-
GIT (MAKPIGAMI 74, 101), UNAAQ (MAKPIGAMI 80) ONALO STEPHEN LOWE
KOANAKPIAKOT NOMIKTTIGIYUT HAPKOA:
EKALUTUTIAMIT: HENRY OHOKANNOAK, JOE OTOKIAK, ONALO EDNA ELIAS
KANGIKHINIKMIT: VERONICA DEWAR
IQLUKNIT: GELA PITSIULAK, RHODA ARREAK ONALO DUNCAN CUNNINGHAM NUNAVUT TUSAAVUT-KOGINNIIT
OTTAWA-MIT: SADIE K. HILL, LEONIE KUNNUK ONALO BASIL KIBLAKOOT

2	ΑΓΓΡΕ
4	ΔΥΡΕΨΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
10	ΓΥΕΔ'ΝΕΔΕ Δ'ΒΑΔΑΝ'ΝΥΡΕ Δ'Π'Π'Λ'ΝΥΡΕ
12	Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ, Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
16	Δ'Δ'Ε'Π'Γ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
20	Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
24	Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
26	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
28	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
30	Δ'ΒΑΔΑΝ'ΝΥΡΕ ΓΥΕΔ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
36	ΓΥΕΔ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
40	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
43	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ: Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
48	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
51	Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
55	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
57	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
60	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
64	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ
68	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
68	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
74	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
78	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
82	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
86	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
90	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
92	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
94	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
95	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ
99	Δ'Ε'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ Δ'Π'Π'Ε'Π'Δ'Ε'Δ'Γ'ΝΕΔΕ ΔΟΜΕ-ΔΥΡΕ

2	Introduction
4	PRESIDENT'S REPORT
10	Executive Committee and Personnel Structure
12	Social, Cultural and Educational Development
16	Implementation
20	Business Development
23	Communications
26	Constitutional and Political
27	Legal
30	Executive Director's Report
36	1st Vice-President's Report
40	Land Management
43	Our Environment: Protection and Appropriate Development
48	2nd Vice-President's Report
51	Enrolment
55	Nunavut Elders Benefit Plan
58	Nunavut Hunter Support Program (NHSP)
60	Secretary-Treasurer's Report
65	Human Resources
68	Affiliated Organizations
68	Kivalliq Inuit Association
74	Kitikmeot Inuit Association
78	Baffin Region Inuit Association
82	Resource Management Boards
86	NITC
90	Inuit Heritage Trust
92	Nunavut Social Development Council
94	Auditor's Report
95	Financial Statements
99	NTI's Board of Directors

2	NAONAEYAOTIT
4	ANGAYOKAAMIT TOHAKTAGHAT
10	ATANEOYUT KATIMAYINIGAKTUT, HAVAKTUT KATUGMAGA
12	ILITKUHIK ILIHAKNIKLO INUHIKLO
16	HIVUMUKPALIAYULIGIYIT
20	MANIKHEOGUTAAYUT PIVALEAYUHET
24	TOHAGAKHALIKIYIT
26	MALIGALIOKNIK, MALIGAKYOALIKINIKLO PIVALIAYUT
28	MALIGALKINIK
30	HAVAKTUT ATANIANIT TOHAKTITAGHAT
36	ANGAYOKAAP TOKLIATA HIVOLIOP TOHAKTITAGHAT
39	NUNALIKIYIT
42	HILAGIYAKUT: MONAGINIKHA ANGIYUNIGLU PIVALLIAYUHIKHA
48	ANGAYOKAAP TOKLIATA AIPAATA TOHAKTITAGHAT
51	TITKAMOKTIGINIKOT NAONAIGOTIGHAT
55	NUNAVUTMI ENINGNIKNUK EKAYUTIGHAT
57	NUNAVUTMI ANGONAHOAKTONOT EKAYUHIAGOTIGHAT (NHSP)
60	TITIGAKTIMIT-MINILIKIYIMIT TOHAKTAGHAT
65	HAVAKTOLIGIYIT
68	ILAOYUT KATIMAYIVALOET
68	KIVALIKMI INUIT KATOJIKATIGEGIT
74	KITIKMEOT INUIT KATOJIKATIGEGIT
78	KIKIKTAALUKMI INUIT KATOJIKATIGEGIT
82	NUNAKHIUYUNUT KATIMAYIIT
86	NITC-KUT
90	INUIT INGGILGAKNITANIK MUNAKTIT
92	NUNAVUTMI INOOHILIGINIKMOT KATIMAYIIT
94	MANILIKOTINIK EHOAGHAIYIP TOHAKTITAGHAT
95	ELAOKATIGENUT
95	NAONAEKUTIT MANILIKINIKMIK
99	NUNAVUT TUNNGAVIUP KATIMAYIT



1995

• INTRODUCTION • NAONAAYAOTIT



[illegible]

This Annual Report reflects the work and effort in 1995 by everyone at NTI, the Regional Inuit Associations and affiliated land claim organizations to accomplish those mutual goals on behalf of beneficiaries.

UNA UKEOK TUHAYAKHAK NAONAEPKUTAOKMATA
HAVAGIYAORYUNIK TAMAENIT TUNGAVITKUNIT 1995-MI UKOALO
AVIKTOKHIMAYUNI INOET KATIMAYENIT UVALO ILAGIYAORYUT
NUNATAKNIMUT TIMIGIYAORYUNIT INIKTIKNAHOAKHUGIT IHUMAGI-
YAORYUT NUNATAKHIMALIKTUNIT.



1995

ᐃᑦᓴᓂᐅ ᐅᓄᐅᐱᐱᐱ - PRESIDENT'S REPORT - ANGAYOKAAMIT TOHAKTAGHAT

٢٢ ٥٦

Jose Kusugak

JOSE KUSUGAK



[illegible]

A \$4-million fund to support economic development programs in the Baffin, the Kivalliq and the Kitikmeot was launched in May to help Inuit help themselves. NTI feels this is the best formula for long-term self-sufficiency in Nunavut's fast-changing business arena. The money was allocated to Nunavut's three regional Inuit associations (RIAs). They in turn advise the newly-formed Nunavut Investment Review

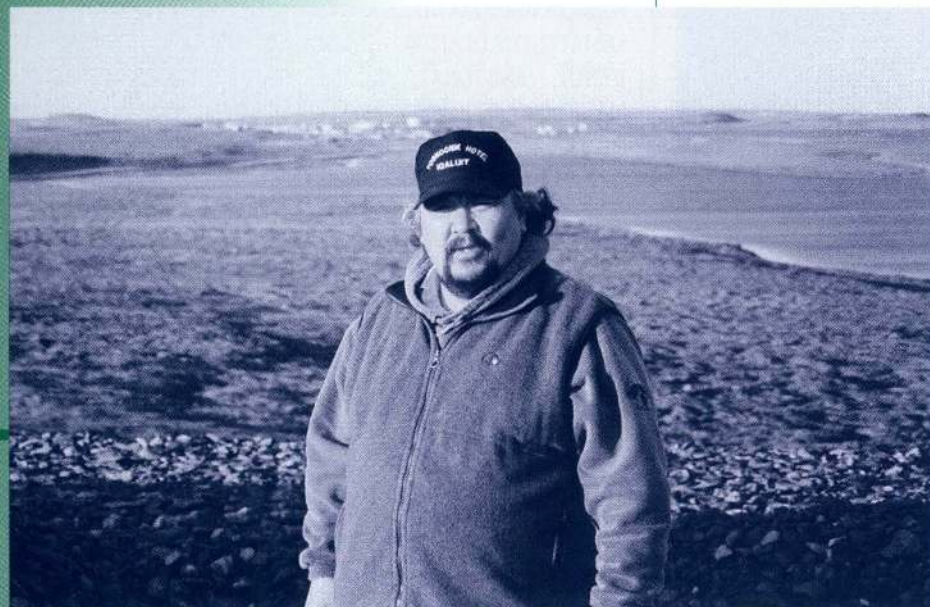
4-MIALIANTAALA MANIK EKAYUTIGHAK MANIKHIK-
NIGHAKOT PIPKAKTAKOT MAY-MI KIKIKTAALUKMUT, KIVALIK-
MUT KITIKMEONOTLO INUIT INMIKOT EKAYUKOPLOGIT. NTL-KOT
EHOMAGIYAAT IMAA EHOAKNIGHAOYOK ATOKLOGO HIWTOY-
OMIK PITJOTIGINAHOAKLOGO NUNAVUT KILAMIK ALANGGOK-
PALIATIKTOLIKMAT MANIGHIOKNIGHAKOT. MANIK AVIK-
TOKHOGO PIYAKOT PINGGAHONOT AVIKTOKHIMAYONOT
NUNANI INUIT KATOJIKATIGEGINNUT. TALVANGGA TILIYAIT
OKOA NUTAAT NUNAVUTMI MANILIOKNIKOT MONAKHYIO-

[illegible]

The Nunavut Elders Benefit Plan, now into its second year, continues to provide some financial relief to those members of our society who toiled so hard for a Nunavut land claims agreement. Of course, we recognize this will never be enough to compensate for their hardships. But lifetime benefit cheques of \$100 per



TALVATAOK INUIT INGGILGAAKNITANIK MONAKTIT
EKAYUKTOKLOAKPAKMIYOT MONAKHINAHOAKTILLOGIT INUIT

[illegible]

News about all NTI programs and activities were better communicated this year through stepped-up press releases, press kits and the resurrection of our newsletter, *Nipisi*. Inuit beneficiaries need to know how their land claim settlement is unfolding on a regular, timely basis. We're committed to providing that information through a wide-ranging, long-term communications strategy.

KIYALIKAA NAONAITIAKLOGO TAKOTIAKLOGOLO PILI-
MAITAGALOAGA PINAHOAKHOGO OKTOKTAK, ELIHIMAYOGA
KAANATAMIOKATIVOT NUNAGIYAPTIKNOT ELALIOTIPKAGA-
HOAKHOGIT PIYOGOT HAFOMOONA INUIT ELITKOHETIGOT
OKIOKTAKTOMI TALVALO ELITTOGIPKAGAHOAKHOGIT HIVOLI-
OTILOGIT PINAHOAKTAVOT EHOMAGILOAKTAVOLLO, TALVA
AKTOIHIMALIKTOGOT HOLILOKAAGOTAOYONIK KANATAMI-
IMAA POLAAKTUT TAKOYAKTIOPLOTIK ELITTOGIKMATA INUIT
NUNAKAKTOLLOAGOYOT. ANGOTIGHANIK ANGONIAKPAKHOTIK
PIVAKTUT ALANOTLO ATOKNIAKMIGAMIKIK PIVAGAIT. ELI-

[illegible][illegible]

Arctic pavilion hosted thousands of curious visitors, and if the barrage of questions fielded by volunteers is any indication, there are many Canadians who would love to experience what we take for granted: the True North, Nunavut!

Although one cannot measure or see direct results from such a venture, I know that by bringing other Canadians into our world at the *Inuit Spirit of the Arctic* and making them understand our priorities and values, we had an effect on other major events in Canada. Because visitors came to realize Inuit are one with the land, hunting animals for food and other basic needs, I know we can assume some credit for the Canadian Senate's move to ask federal Justice Minister Allan Rock to consult with Inuit on the proposed new gun control law. And I think by showing our commitment to building a new territory *within* Canada—not separate from it—we helped supporters of Canadian unity during October's Quebec referendum.

Nunavut is the child in our midst, and it is imperative to keep its development on track. Nunavut, once it is grown, will give back much to the family of Canada. That's a boon not just to the Inuit of Nunavut, but to all Canadians who want a stronger country.

HIMAPLOGALO EHOMAINAGIAKAKTOGUT NAMAGILOGIT MALI-
GALIOKTIKYOAT MALIGALIOGAINIK AMIGIYIGIYAVOT APIKGIH-
MAKMATA OMIGA MALIGATIGOT ATANIKPAOYOMIT ALAN ROCK
OKAKATIKAKOPLOGO INUNGNK HIKKOKTIOITIKAOHIKOT MALI-
GALIOGAHOAKTAAINIK. TALVALO EHOMAYOGA AGHOOGOTI-
GIYAVOT TAKOGHAOPKAKHOGIT ENIKTIGIGAPTA NUTAAMIK
NUNAGIYA OYOGHAMIK KANATAMI KIMAGAHOAKHIMAITO-
MIK, EKAYOKTOKTOGOT KANATAMIONIK AKTOPAMI QUEBEC-
MIUT KANATAMIT AVIGOMAPLOTIK NIGOAKYOAGOTAANI.

NUNAVUT AKONNAPTIKNI NUTAGAOKMAT, PIVALLAY-
OHIGHAA AHINNIKTAILINAOHTAGHAGIYAKOT, NUNAVUT,
ENIKTITKOMI, TONIHIFAAKHONGGOYOK KANATAP ELAGEGIN-
NUT. EKAYUKHIOTINIAKTUK, INUINAOGITUNUT NUNAVUTMI,
KIHIMI TAMAINNUT KANATAMIONOT HAKOGIKTOMIK NUNAK-
AGOMAYONOT.



C_6H_6 : Cl^-

NTI: 1

TUNGAVIT

KIVGAK

N

[illegible]

5

5

5

5


$$\langle \epsilon_{\text{D}} \Pi_{\text{C}} \sigma^{\text{Sb}}; \Pi \Pi^{\text{Sb}} \text{C} \Pi \sigma^{\text{Sb}}; (\Delta_{\text{C}} \text{D})^{\text{Sb}} \rangle$$

$$\Gamma^{\text{Sb}} \Delta^{\text{Sb}} / \Delta^{\text{C}} \text{D}^{\text{L}} \text{Sb} \text{D}^{\text{C}} \rangle \text{D}^{\text{Sb}} \text{C} \sigma^{\text{Sb}}.$$

5

5

5

5


$$\begin{aligned} & \langle a^{\dagger} b \rangle \langle c \rangle \langle d \rangle; \langle a^{\dagger} b \rangle \langle c^{\dagger} d \rangle; \langle a^{\dagger} b \rangle \langle c^{\dagger} d^{\dagger} \rangle \\ & \langle a^{\dagger} b \rangle \langle c^{\dagger} d \rangle \langle e \rangle; \langle a^{\dagger} b \rangle \langle c^{\dagger} d \rangle \langle e^{\dagger} \rangle \\ & \langle a^{\dagger} b \rangle \langle c^{\dagger} d \rangle \langle e^{\dagger} f \rangle. \end{aligned}$$

5

5

5

5



$\langle^c a \rangle \Pi \Gamma \sigma^{sb}$; $\langle^c a \rangle \Pi \Gamma \sigma^{sb}$ ($\langle^c a \rangle \Pi \Gamma \sigma^{sb}$
 $\Pi \Gamma \sigma^{sb}$ $\Delta \Gamma \langle^c a \rangle \Pi \Gamma \sigma^{sb}$); $\Delta^{sb} \Pi \Gamma \sigma^{sb}$
 $\Pi \Gamma \sigma^{sb}$.

5

5

5

5

[illegible]

5

5

5

5

**PRESIDENT
ANGAYOKAAK**

ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ	Executive Assistant	ANGAYOKAAP EKAYOKTIA
ᐃᐃᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᐃᓐᓂᓐᓂᓐ	Executive Secretary	AOLAPKAIYIT TITIGAKTIAT
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ/ᐃᐃᓐᓂᓐ	Secretary/Receptionist	HAVAKTUT TITIGAKTIAT
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	COMMUNICATIONS	TOHAGAKHALIKIYIT
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐ	Director Communications	TOHAGAKHALIKIYIT ATANIAT
ᐃᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᐃᓐᓂᓐᓂᓐ	Editor	TITIGAKTAOYONIK EHOAGHAIYI
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Public Relations Officer	TOHAKTITAIYI
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Interpreter/Translator	OKAKTI/NUMIKTITIGIYI
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ	IMPLEMENTATION	HIVUMUKPALIAYOLIGIYIT
ᐃᐃᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Director Implementation	HIVUMUKPALIAYOLIGIYIT ATANGOYAAAT
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ	Administrative Assistant	ATANGOP EKAYOKTIA
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ	BUSINESS DEVELOPMENT	MANIKHEOGUTAUYOT PIVALEAYUHEH
ᐃᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Director	ATANGUYAK
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ	Senior Advisor	ANGAYUKHIK IHUMAKHAKHIU/GUTIKHALIGIYI
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐ	Coordinator Inuit Firms	AULAYIYI INUIT NAMINIKAKTUNIK IKAYUTIKHANI
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	CULTURE, EDUCATION & SOCIAL DEVELOPMENT	ILITKUHIK ILIHAKNIKLU
ᐃᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Director	ATANGUYAK
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Coordinator	AULAYIYI
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Administrative Support	TITIGAKVIUP AULANIANUT IKAYUKTI
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	LEGAL	MALIGAK
ᐃᓄᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ (3)	Legal Counsel (3)	MALIGALIGIYI (3)

1ST VICE-PRESIDENT
HIVULIK ANGAYOKAAP
TOKLIA

ᐃᓕᓴᓄᑦ ᐃᓕᓴᓄᑦ	Executive Assistant	ANGAYOKAAP TOKLIATA EKAYOKTIA
ᐃᓕᓴᓄᑦ ᐃᓕᓴᓄᑦ	Secretary/Receptionist	HAVAKTUT TITIGAKTIAT
ᓄᓇᓴᓄᑦ ᐃᐅᓴᓄᑦ	LAND MANAGEMENT	NUNALIGIYIT
ᓄᓇᓴᓄᑦ ᓄᓴᓴᓄᑦ	Director Land Management	NUNALIGIYIT ATANIAT
ᐃᓕᓴᓄᑦ ᓄᓴᓴᓄᑦ ᓄᓴᓴᓄᑦ	Senior Land Manager	NUNALIGIYIT ATANGOYAAT
ᓄᓴᓴᓄᑦ ᐃᐅᓴᓄᑦ ᓄᓴᓴᓄᑦ	Land Use Coordinator	NUNAP ATOKTANIGHAGOT HAVAKTUT
ᓄᓇᓴᓄᑦ ᓴᓴᓴᓄᑦ ᓴᓴᓴᓄᑦ	Geographical Information Systems Coordinator	NUNAU YALIGINIKMUT AULAYIYI
ᓄᓴᓴᓄᑦ	Land Administrator	NUNALI KIYI
ᐃᓴᓴᓄᑦ ᓄᓴᓴᓄᑦ	Environment Coordinator	AVATILIGIYI
ᐃᓴᓴᓄᑦ ᓄᓴᓴᓄᑦ	Geologist	NUNAMIK ELITTOKHAIYI

2ND VICE-PRESIDENT
2ND TOKLIK ATANIK

ᐃᑦᓴᓄᓇᐅᓪᓂᐱ ᐃᔭᓄᓇᐱᐱ	Executive Assistant	ANGAYOKAAP EKAYOKTIA
ᐃᐅᓚᐱᓗᐸ ᐱᐱᓄᓇᐱᐱᓴᓴ	Executive Secretary	AOLAPKAIYIT TITIGAKTIAT
ᐃᐱᓕᐅᓄᓇᐸᓚᐃᓂᓄᓇ	ENROLMENT	TITIKAMOKTIGIYIT
ᔭᓴᓴᓴᓴᐅᓴᓴᓄᓇ	Coordinator	HAVAKTIA
ᐅᓴᓴᓴᓴᐱᓂᓄᓇᓴᓴ ᐃᓕᓂᐃᓄᓇᐅᓄᓇ	Coordinator Trainee	HAVAKTIGHAK ELIHAKTOK
ᐃᓄᓇᐅᓄᓇᐸ ᐃᔭᓄᓇᐱᐱᓴᓴ	ELDER'S BENEFIT PLAN	INUTKUANUT IKAYUT
ᐃᐅᓚᓴᓴ	Manager	ATANGUYAK
ᐃᓄᓚᐃᓕᓴᓂᓄᓇᐸ ᐃᔭᓄᓇᐱᐱ	Administrative Assistant	TITIGAKVINGMI ALULALIANUT HAVAKTUK
ᐃᓴᓴᓴᓴᐅᓄᓇᐱᐱ ᐃᔭᓄᓇᐱᐱᓴᓴᐱᐱ	HUNTERS SUPPORT PROGRAM	ANGUNAHIUAKTINUT IKAYUTIKHAK
ᐃᐅᓚᓴᓴ	Manager	ATANGUYAK

SECRETARY-TREASURER
TITIGAKTI-MANILIKIOK

[illegible]

EXECUTIVE DIRECTOR
HAVAKTUT ATANGOYAAT

ᐃᑦᑦᑎᐱᑦ ᑎᑎᑦᑦᑎᐱᑦ	Executive Secretary	AOLAPKAIYIT TITIGAKTIAT
ᐃᑦᑦᑎᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐃᑦᑦᑎᐱᑦ	Administrative Assistant	ATANGOP EKAYUKTIA
ᐃᑦᑦᑎᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑎᑎᑦᑦᑎᐱᑦ	Administrative Clerk	HAVAKTUT TITIKIKIYIAT
ᐃᑦᑦᑎᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ/ᐃᑦᑦᑎᐱᑦ	Secretary/Receptionist	HAVAKTUT TITIGAKTIAT

ልዩ ስራዎች፣ ልዩ ስራዎች ልዩ ስራዎች
 ለጥራት ልዩ ስራዎች ልዩ ስራዎች ልዩ ስራዎች
 ልዩ ስራዎች ልዩ ስራዎች ልዩ ስራዎች

Next year, this department is planning a Medical and Traditional Knowledge Retreat for the Inuit elders, doctors, nurses and health care professionals that

UNA MONAGIYOEOYOK IKAYOKTOK KATIMATILOGIT
AVITOKHIMAYUNI UKOA NUNATEAMI KATIMAYEOYUT
AOGAYUT TAKPETUTLO TUHAYEOTUTLO TAEMAETUT PIVLOG-
IT 1995-MI KANATAOP GAVAMAETA MANIKHAENIK KATIMAYU-
TIKHAENIK TUNIHIMAYUT. UVANI UKEOMI HAVAGIVALEAYU-
MAYAKUT NAONAEPKUTINIK IHAOKHAEVALEALOTA UKUNIGA
INMIKUT INUYAMI AYOKHAKTUT NUNAVUTMI NUNALIKNI ILA
IKAYUTEAGEAMI NUNAVUTMEOTAT PIYUMAYAENIK
ILITKUHIKHAETIGUTLO IHOAKTUNIK. ILAOPKAENEAKUGUT
NUTANIK NAONAEPKUTINIK KITUKMAGA IKAYUGUMINAKTUT
NUNALIKNI UVALO HAVAKATIGEKTINAHOKLOGIT TIMEOYUT
NUNALIKNI IKAYOKTUT INMIKUT INUYAMI AYOKHAKTUNIK.
IHUMAGIYAKUT AYOEKHAEHIKHAENIK HAVAKPALEAYU-
HIKHAENIKLO IKAYOKTUKHANIK UKUNIGA INMIKUT INUYAMI
AYOKHAKTUTNIK NUNAVUTMI TAYA IKAYUTIGIYAORYUNT.

Recently, this department held a Healing Workshop in Pangnirtung with participants from their Healing Centre and an elder from Pond Inlet. The group brainstormed on issues relating to suicide and healing and how to deliver healing workshops in all Nunavut communities. The workshop covered techniques on suicide prevention with traditional healing methods, dealing with the physical, mental, emotional and spiritual

UKOA MONAGIYIT KATIMAHAKMIYUT INUHIKA-
TEAKNIKHAKUT PANIKTUMI (PANGNIRTUNG) ILAOYUKAGIVLONI
INUHIKATEAKNIKHAKUT HAVAKVEOYUMIT INUTKOAMIKLO
MITIMATALIKMIT. KATIMAYUT OKAOTIKAKTUT ILAGIYAENIK
UKOA INOAKNEOP INUP INMINIK UNALO INUHIKATEAKNIKH-
AGUT PIVALEAYUTIKHAT UVALO KANOK KATIMAPKAENEAKMA-
GA TAHAPKUNIGA NUNALIKNI NUNAVUTMI. KATIMAYUT
OKAOTIKAKTUT KANOK INOAGITAGANI INUK INMINIK
INAOGUMAYOK IGILGAT PITKUHEH ATOKLOGIT
IHAOKHIVALEAYAGINI TIMIMIKUT IHUMAMIKUTLO INUHE-
TIGUTLO. HAVATEAGUHIKHAT IKAYUKTIKATEAKLOTIKLO
NUNALIKNI INUHIKATEAKNIKHAMUT KATIMAYEOYUT

[illegible]

This department has developed a plan to promote Nunavut elders by creating a database on our elders first, to document their areas of expertise, knowledge and skills. Then, we want to promote them to other government and non-government agencies for formal recognition. The data base would also be a valuable information for any upcoming events and various types

MONAGIYEYUT PAKNAEYAEHIMALIKTUT INUTKUYAT
ATUTEAKUVLOGIT NUNAVUTMI ILA TITIGAKPALEYAGINI AYO-
GITAET KAOYIMAYUHETLO AYOETAETLO. TALVATAOK
ATOKUNEAKTAVUT GAVAMANIT ALANITLO TIMEOYUNIT ILA
ILITAGIYAOTKUVLOGIT. TITIKAT NAONAEPKUTAONEAKMATA
HULILUKAKNEAKATA KATIMANEAKATALONET KATIMAKATAOY-
AGINI INUTKOAT KATIMAKATAOYAKAKATA. ATUTEAKU-
GAPTIGIK PITEAGEAGINI INUTKUTIVUT ILA KAOYIMATEAKTET
ATUTEAGEAGINI.



HIN

N

N

N

N

4Dc^{5b}N^cY^c4σ4^cσ^cΓ Δ^cLc▷P^cNc▷^cσ^{5b}

[illegible]

မေတ္တာ ခံယူမှု အလှူအတန်း

መልሮ ሕግጥም ልዩነትን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሁሉም ሰነዶች ላይ ስርዓተ ምዝገባውን ማረጋገጥ አለበት፡፡ ለዚህም ምሳሌ ለግዛቱ ስርዓተ ምዝገባው ላይ ስርዓተ ምዝገባውን ማረጋገጥ አለበት፡፡ ለዚህም ምሳሌ ለግዛቱ ስርዓተ ምዝገባው ላይ ስርዓተ ምዝገባውን ማረጋገጥ አለበት፡፡

Implementation planning

Throughout the last year, NTI continued implementation planning with the three Regional Inuit Associations (RIAs) and other Inuit organizations. In particular, NTI planned activities with the Kitikmeot Inuit Association in regards to managing water rights.

At the same time, the department worked with the Baffin Regional Inuit Association (BRIA) as the DIO representative for discussions on national parks for the Baffin region. Acting as the DIO, BRIA negotiated the Inuit Impact and Benefits Agreements (IIBAs) and now works with the federal government on parks management committees. The Inuit regions that are most likely



JULY 31-GOKTOMI 1995, HIVUMUKPALIAYOLIGIYIT
MANIAT IMAA AKTIGILIKTUK, \$3,642,051,52-TAALA.

HIVUMUKPALIAYOLIGIYIT OPALONGGAIYAOTAIT

AIPAAGANIGOKOK NTI-KOT HIVUMUKPALIANIGHAKOT HOY-
AGEYAINAHOAKHOTIK PIHIMMAAKTUT PIKATIGIPLOGIT PINGGA-
HOT AVIKTOKHIMANI INUIT KATOJIKATIGEGIT (RIA-KOT) ALATLO
INUIT KATOJIKATIGEGIT, TALVATAOK OPALONGAIYAIYIT
HOLIYAGHANIK PIKATIGILOGIT KITIKMEOT INUIT KATOJIKATIGE-
GIT (KIA-KOT) EMAKNIK MONAKHINIGHAP MIGHAANOT. TALVA-
LO HOLI HAVAKATIGIPLOGIT KIKIKTAALoop INUIT KATO-
JIKATIGEGIT (BRIA-KOT) HAVAAGHITAOHIMAYOT KIVGAKTOK-
TIOPLOTIK OKAOTIKAKTILLOGIT HAFOMOONA MIN-
GOIKHIKVIghatIGOT. DIO-GOPLOTIK BRIA-KOT AIVAOTIKAK-
TUT INUIT KANOGILIVALIANIGHAAGOT EKAYUTIGHAITIGOLLO
ANGIKATIGEGOT PIYAAT TALVA HAVAKATIGIKATALIKTAIT
KAANATAP KAVAMAIT KATIMAYET MINGOIKHIKVIghatIGOT.

HAPKOA NUNALET INUIT EKPIGOHOKLOAKNIAGO-
NAGHIYOT MINGOIYAKVIGHAT PIYAONAHOKTILLOGIT, AOY-
OITOKMIOTLO, MITIMATALIKMIOTLO, EKPIAKYOIMMIOTLO,
KIKIKTAKYOAKMIOTLO PANGNIRTUNGMIOTLO. TALVA SAP-
TAIPAOTILLOGO 1995-MI IIBA-KOT OTKOHIGHALIKMI MIN-
GOIKHIKIVIGHAAGOT AOLAGOTIGHAA PIKATIGIPLOGIT KIVALIK-
MEOT INUIT KATOJIKATIGEGIT HOLI
DIO-KOTIGOT OTAKIOTIGIYAAT.

NUNAP KAAGANETUNUT EHOMAGHOOTIT

TOTKIGHAKHMAITONIK MALIGAKHANIK NUNAP KAAGANE-
TONIK EHOMAGHOTIGHANIK HOLI ENIKTIGIHANOAKTUT OVALO
NTI-KOT AGHOOGOTIGIYAAT ALANGOTIGHAA EHOMAGI-
GAMIKOT MALIGOMAPLOGIT TITIGAKHIMAYOT ANGIKATIGE-
GONMI. IMAA MALIGAKMIK KAVAMATIGOT ENIKHIMAYOKANG-

Δ⁹6αΔ⁷6Π

Working together

HAVAKATIGETAK

ATOKPALEATILOGO

[illegible][illegible]

The federal government's delays over making appointments to the transition teams for the Nunavut Impact

EHOAGHIJOTAATAOK ANGIKATIGEGOTIP ENIKTIG-
OTIGHAAGOT OKONIGA EHOAGHAOTIKAKMIYOK HIVITOK-
PAALIGOMAPLOGO AOLANIKHAA ANGONAHOAKTOLIGIYIT KATI-
MAYIGHAINIK AVIKTOKHIMAYONILO NUNANI ANGOTIGHA-
LIKIYIGHAINIK. ONA NOOTAUYOK HIVOLIKMIK ANGIGOTIP
SAINIKTAONIANIT (JULY 9-MIT 1994, JULY 9-MOT 1995-MOT)

[illegible][illegible]

ሙያዊ ልዩነቶችና ክፍሎች ባለፈው ሙያዊ
 ቅጽዎችና ምረቃዎች ከግልጽ ባለፈው ሙያዊ
 ስልጠናው ጋር ተያይዞ ለሙያዊ ልዩነቶችና ክፍሎች
 ሙያዊ ስልጠና ለሙያዊ ልዩነቶችና ክፍሎች
 ሙያዊ ስልጠና ለሙያዊ ልዩነቶችና ክፍሎች

[illegible]

የኢህአዴግ፣ ልዩ የሰነድ ምርመራ ምክር ቤት ለሀገሪቱ ህዝብ ምክር ቤት ማስቀመጥ የሚችል ማረጋገጫ ለመስጠት ለሚችል ሁኔታዎች ላይ ማመልከት ይገባል፡፡

[illegible]

ΛΡΔ^{5b}ΠCD₂D₂ρ^{5b} 1993-Γ, IAC-δ^c Δ₂D^{5b}BCDΠ^cγ/Γ₂ε^cγ^c
NTI-δ^aσ, BRIA-δ^aσ, KitIA-δ^aσ, γσ₂ε₂Δ-δ^aσ ΠΠ^cγ^{5b}γ^c

Review Board (NIRB), the Nunavut Water Board (NWB) and the Nunavut Planning Commission (NPC), nearly prevented their scheduled start-up. However, NTI pressured the government and the teams are now in place. NTI helped with the drafting of the by-laws for the transition teams and assisted in a workshop to launch the teams.

Amendments to the NLCA and the Implementation contract

Over the past year, there have been two amendments to the Agreement: the start of the Nunavut Wildlife harvest study (section 5.4.2.) has been extended from July 9, 1994 to January 1, 1996; and the Nunavut Wildlife Management Board now has 24 months from the date of its establishment (rather than 12 months) to determine a basic needs level for beluga, narwhal and walrus.

Amendments to the Implementation Contract included an extension of the time frame for setting up the Hunters and Trappers Organizations and Regional Wildlife Organizations. This has been moved from the first anniversary of the Agreement (July 9, 1994) to the second anniversary (July 9, 1995) (Schedule 1 Page 5-13). The transition teams will be given an extension of funding to Year Three of the implementation (section 5.2).

Funding from the Nunavut Water Board and Nunavut Impact Review Board Transition Teams has been transferred to the territorial government to allow for training of municipal land administrators (schedule 2, Part 2).

The Nunavut Wildlife Management Board now has more time to develop a methodology and design of the wildlife harvest study (to October 1, 1995); to name the RWOs as DIOs that will collect the data (to January 1, 1996); and to prepare a multi-year budget for the study (to July 1, 1995) (schedule 1 Page 5-6).

(OIGOANI 1-MI OKAKHIMAYOK MAKPIKNIANI 5-MIT 13-MOT)
 NOKTIGINIKOT KATIMAYET OIGOYAONIAKTUT MANIKNIK
 PIVIGHAIT OKIOT PINGGAHOANOT ENIKTIGOTAOPYOP (NALAANI
 5.2-MI OKAKHIMAYOK)

MANET PIHIMAYOT NUNAVUTMI EMALIKIYENIT, OKO-
NANGGALO NUNAVUTMI KANOGILIVALIANIGHAAGOT KATI-
MAYENIT NOOTAOHIMALIKTUT NUNATIAP KAVAMAINOT ELIHAO-
TAOYOGHAT NUNALIKNI NUNALIGINIKOT HAVAKTIGHAINOT
(NALAANI 2, ELANGANI 2-MI) ATIKHIYAAMINGNI AVIKTOHIMAY-
ONI ANGOTIGHALIGIYOYOGHANIK (RWO-KONNIK) TAIYAOHI-
MAYOGHAT HAVAAGHITAOHIMALOTIK ANGOTAOVAKTOTIGOT
NAONAIGOTIGHANIK PIHIMAVAGINNI (JANUARY 1-MOT 1996)
OVALO OPALONGGAIYAIYAAGINNI MANIKNIK ATOKTAGHAMING-
NIK OKIOKOT (JULY 1-MOT 1995-MI) (NALAANI 1 MAKPIKNIANI 5-
MIT 6-MOT)

KINGOLIK, OMAJOTIGHATIGOT, OYAGAKHIKTHI-
IGOLLO, OGHOKYOATIGOLLO EKAYUTA OYONGNAKTOTIGOT
OKOA MONAGHIYOGHAOTA OYOGALOT PEKTA OYOT, EHOMA-
GIPLOGIT OTKOHIGHANIK HANA OYAKPARTUT. (NALAANI 1
MAKPIKNIANI 13-MIT 19-MOT)

**HIVUMUKPALIANIGHAKUT EBOMAGHAKHIOKTIT
(IAC-KOT)**

KATIMAYINGGOKTAOHIMAYUT 1993-MI OKOAGYOYT, ATAN-
GOYAOYOT OKONANI, NTI-KONNI, KIKIKTAALOP INUIT KATO-
JIKATIGEGINNI, (BRIA-KOT) K.I.A.-KONNI, KIVALIKMIOT INUIT
KATOJIKATIGEGINNIT OVALO NTI-KOT HIVUMUKPALIAYOLIGIYIT
ATANIANIK. ALAT KATOJIKATIGET KAITKOYAOGINNAGIAKAKNI-
AKTUT METIGAHOALIGAIPATA OKAOTIKAKLOTIK HIVUMUK-
PALIAJOTIGHATIGOT. OKOA KATIMAYIT ALANIT EKAYOKTAOLIK-
PAKTUT OPALONGGAIYAINIGHAKOLLO NAONAIGOTIGHATIGOT-
LO PILIGAAGAMIK EHOMAGHAKHIOKATIGIPLOGIT ALATKENIT
NUNAVUTMI KATOJIKATIGEGINNIT. OKOA KATIMAYIT EHOMA-
GHAKHIOKTIOKAFOKTUT. TAIMAITOMIK HONIKLIKAA

1995-MI TUNGAVITRUT HATKIKTITITYUT
MANIKHEOGUTA OYUKHATIGUT PIVALEAYUKHAT MONAGIYE-
OLOTIK UVALO ATANIKHANIK AOLAYUTIKHAP HAVAK-
TIKHAETALO MALGUK UKOA IHOAKHA EYOKHAK TITIKAMIK
NAONAEPKUTANIK INUINAET NANMINIGIYAENIK UVALO ATAN-
GUYAMIK MANIKHEOGUTA OYUTIGUT PIVALEANIGINIK
IKAYUTE OYUKHAK. TILIYUHET MANIKHEOGUTA OYUKHAT
PIVALEAYUHETIGUT MONAGIYE OYUT IKAYUKTOKHAOGMATA
INUINAKNIK NANMINIK MANIKHEOGUTIKHAMIKNIK
PIVALEAYAGINI IMA KAOYIMAPKAKLOGIT GAVAMAT
IKAYUTIGIYAETIGUT TAYA ATOKTUT UVALO HAVAKATIGILOGIT
INUINAET NANMINIGIYAET MANIKHEOGUTA OYUT ILA
HAVAKVEOVALEAYAGINI MANIKHAKPALEALIKLOTIKLO.

[illegible]

One of the principle business development activities during the year has been the monitoring of, and participation in discussions regarding the implementation of Article 24 of the Nunavut Final Land Claims Agreement concerning federal and territorial

ALATAOK ATOKAGUMAYAT MALIGAOUYUKHANT PIYU-
MAYAT UKOA MANIKHEOGUTIKHAT PIVALEYUHIKHAETIGUT
KATIMAYUT UVA NUNAVUTMI HIVUNMUT NUNALIKNI IKAYU-
TAOYUKHAK MIKUYUNUT MANIKHEOGUTA OYUNUT. UNA
IKAYUTA OYOK AGIKTAOHIMAYOK TUNGAVITKUT IHU-
MAKHAKHEOTILOAGINIT PIVIGEOLAKHUNI MIKAKNIK KEHEANI
IHAGEAGIYA OYUNIK MANIKNIK AOLAKTIGEAGUTIGIYAENI
NUTAT AOLAYUTLONET MIKA OYUT MANIKHEOGUTA OYUT
TAMAENI NUNALIKNI NUNAVUTMI. IHUMALEOKTIL OAGIT
AGIKHIMAYUT ATOKNIKHANIK \$300,000 TAOSITALAMIK
UKEOTOAGAGAT ATOKTUKHAMIK UVANI IKAYUTA OYUKHAMI
UVALO MONAGIKATIGINEAKTAE T NUNALET GAVAMAGIYAE T.
IHUMALEOGUTIKHANIK PILUTIK KAMITE OYUKHAT TI KOAK-
TAONEAKTUT NUNALET GAVAMAGIYAENIT AGIKTUKHANIK
PIYUMAYUKAKAT MANIKNIK ATOKTUKHANIK ATOATINI
HAVAKVEOYUKHANI. UKTOKTOK ILA OYUTIKAKTUKHA OYOK
UVUGA NUNAVUTMI NUNATAKNEOP AGIKATIGIGUTA OYUMUT
UVALO PILAKLONI TIKILOGO \$3,000 TAOSITALAMUT
NEOVIGUTIKHAMIK PIKUTINIK IHOAKUTINIKLO NAN-

၂၄

MI



information to its beneficiaries on the year to year progress of implementing the Nunavut Final Land Claims Agreement.

To this end, the Communications Department of NTI has moved forward in the past year to provide as much updated land claim information to beneficiaries as possible.

Through information bulletins, press releases, advertisements and through publishing its newsletter *Nipisi*, the department has worked to attempt to reach and inform beneficiaries as much as possible on the numerous activities occurring in NTI related to the Final Agreement.

In concert with printed material such as NTI's Annual Report, executive and board members have been encouraged to keep beneficiaries informed through radio and TV interviews as well as public appearances at community meetings.

The Communications Department was the designated representative of NTI in the coordination and production of *Inuit Spirit of the Arctic* in Toronto this past summer from Aug. 18 to Sept. 4. NTI Communications Director Lazarus Arreak helped organize the showcase of Inuit culture. Volunteers and communications staff manned the NTI booth at the pavilion which explained many aspects of the land claim agreement.

The Department was also involved in producing a CD-ROM on Inuit culture and history; hosted a live cable televised show of the event; and co-ordinated Nunavut Day, with information on the Final Agreement and the creation of Nunavut by 1999.

UVALO TUNIHILOTIK TAMAENIK NAONAAYAOTINIK ILA ILAOLAGUMIK TALVUGA TITIKAMUT. ATET ILAGIYA OYUT NANMINIGIYA OYUT TUNIHIMALITUT KANATAOP NUNATEAPLO GAVAMAETA MONAGIYENUT ILA IKAYUTA OYAGINI ATOKPALEANIKHAGUT UNA NAKATANI 24-MI.

TUNGA VITKUT (NTI) ILITUGIYUT ATUTEAGEAKAKNIGANIK
UVALO IKAYUTA OLOAKNIGA KAOHIMAYUTIGEKNIK UKUNIGA
NAONAEPKUTINIK ILAOYUTIKAKTUNUT UKEOTAOGAGAT ATOK-
PALEATILOGIT AGIKATIGEGUTMETUT NUNAVUTMI NUNATAKHI-
MALIKTILOGIT.

TALVUNA KAMAYOEYUT KAOHIMAYUTITIGUT TUN-
GAVITKUNI HIVUNMUKPALEYUT UKEOMI ANIGUKHIMALIKTU-
MI TUNIHIMAOAHKUTIK NAONAEPKUTINIK NUNATAKNEOP
MIKHAGUT UKUNUGA ILAOYUTIKAKTUNUT.

UKUNUNA KAOHIVALEAYUTIGUT NAETUNIK NALAK-
TAOYUKHATIGUTLO KUNGEAGAGUKHUGITLO UVALO
ONIKAVALOKTIGUT UVANI NIPISI-MI HAVAKTUT KAOHIMAP-
KAENAOHAKHUTIK ILAUYUTIKAKTUNIK HAPKUNIGA AMIGAE-
TUNIK HAVAOHIGIYAOTIGUT TUNGAVITKUT ILAGIYAENIK
AGIKATIGEGUTIP.

ILAGILOGIT TTITIGAKHIMAYUT IMAETUT TUNGAVIT-
KUT UKEOTOAGAGAT ONIPKAGIYAET UKOAT ATANGUYAET
KATIMAYETLO NALAOTITIGUT KUNGEAGUTITIGUTLO (TV-
TIGUT) KAOHIMAPGAKUYAET ILAOYUTIKAKTUT KATIMAKATIG-
ILOGITLO NUNALIKNI KATIMAGAGATA.

KAOHIMAYUTIGENIKMIK KAMAYEYUT TILIYAHOI-
MAYUT TUNGAVITKUNIT IHOAKHAKUVLOGO TAOTOKTIT-
PALEALOGOLO UNA TAEYAOK "INUIT INUHIGAT UKEOK-
TAKTUMI" TORONTO-MI AOYAK AUGUST 18-MIT SEPTEMBER 4-
MUT. TUNGAVITKUNIT KAOHIMAYUTIGENIKMIK ATAN-
GUYAOK UNA LAZARUS ARREK IKAYOKTOK TAOTOKTI-
TIVLONI INUIT PITKUHENIK, AKILIKTAOHIMAETUMIK HAVAK-

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

$\exists^a \exists^b \exists^c \exists^d \exists^e \exists^f \exists^g \exists^h \exists^i \exists^j \exists^k \exists^l \exists^m \exists^n \exists^o \exists^p \exists^q \exists^r \exists^s \exists^t \exists^u \exists^v \exists^w \exists^x \exists^y \exists^z$
 $\exists^a \exists^b \exists^c \exists^d \exists^e \exists^f \exists^g \exists^h \exists^i \exists^j \exists^k \exists^l \exists^m \exists^n \exists^o \exists^p \exists^q \exists^r \exists^s \exists^t \exists^u \exists^v \exists^w \exists^x \exists^y \exists^z$

$\frac{d}{dt} \left(\frac{1}{\rho} \right) = - \frac{1}{\rho^2} \frac{d\rho}{dt}$

NTI has listened to the concerns of beneficiaries in the past year and has moved on a number of fronts to increase the amount and kind of information that can be available to beneficiaries. Two communications staff were hired and the department has moved towards full computerization to allow for in-house production. Four *Nipisi* newsletters have been produced in conjunction with Nortext. In 1996, there are plans to publish six newsletters in-house with production headquarters in Iqaluit. *Nipisi* can also be seen on the Internet. Semi-monthly reports to municipalities have also been part of NTI's desire to put out more information to the public.

The Communications Department has revised the *Nunavut – Our Land, Our People* brochure and media kits for southern and northern media have been designed with readily available facts on the Nunavut Final Land Claims Agreement.

NTI also regularly supplies information about its activities to the Inuit Tapirisat of Canada for its regular newsletter Uqausiksat.

Communicating with beneficiaries remains one of the key goals in the next few years to effectively bring the Nunavut Final Land Claims Agreement closer to the people.

In the next year, the Department will move towards implementing a comprehensive communications plan that will entail print, radio, TV and adapting to the technological revolution of the Internet.

The strategy has already begun this year through increased visibility of NTI elected leaders in the media concerning important issues over implementing the land claim and in ensuring that beneficiaries have reasonable access to leaders to discuss relevant issues in Nunavut.

TEOYUT UVALO HAVAKAKTUT KAOHIMAYUTIGEKNIKMIK
KAMAYEOYUNI KAMAGIVAKTAT TUNGAVITKUT KUNGEAKHANK
PIKAKVEAT KUNGEAKTITIKYOAKTILOGIT KANATAMEOT PIKU-
TAENIK ILA OKAOTIGIVLOGIT TITIGAKHIMAYUT
AGIKATIGEGUTMI.

UKOATAOK KAMAYEOYUT IKAYOKPAKMIYUT
KUNGEAKHALEOKHUTIK CD-ROM-MIK UKUNUNA INUIT
PITKUHEITIGUT ILITKUHIGALOAGITIGUTLO; OKAGEKATAOV-
LOTIKLO KUNGEAKTITIGAMIK TV-KUT TAHAVUMUNA; UVALO
IHAOKHAKHUGO KUVEAHOKVIK NUNAVUT HATKITITAONIGA
IMA NAONAEPKUTIKAKHUTIK OKAOHENIK AGIKATIGEGUTMI
UVALO NUNAVUTAKVIKHAK 1999-MI.

TUNGAVITKUT LALAKHIMALIKMATA IHUMA-
LUTIGIYAETIGUT ILAOYUTIKAKTUT ANIGUKHIMALIKTUMI
UKEOMI UVALO PAKNAEVALEAVLOTIK AMIGA EKNAHOAKLOGIT
ALATKENIKLO NAONAEPKUTINIK KAHAKTUKHANIK ILAOYU-
TIKAKTUNUT. HITAMAT NIPISI-MIT ONIPKAVALOET INIKHIMA-
LIKTUT UVALO ALAGUKPALEANEAKMAT 1996-MI ILA SIKSINI
ONIPKAVALOKNIK INIKHEOMAYUT AVISIKAKVIKMIKNIT
IQALUKNI. NIPISI TAKUKHAOLAKTOKLO KAGITA OYANI UVANI
TITIGAKAKVIKNI. MALGOEKTOKHUGULO TATKIKHEONMI ONIP-
KANIK TUYUKPALIKMIYUT NUNALET KAVAMAGIYAENUT ILA
AMIGAETUNIK NAONAEPKUTINIK TAOTUKTITEOMAVLOTIK
KITUNUTLIKA PIYUMAGAMIK.

KAOHIMAYUTIGEKNIKUT KAMAYEOYUT NUNAGUK-
TIKHIMAYAT UNA NUNAVUT-NUNAGIYAVUT INUTIVUTLO
TAEYAOHIMAYOK MAKPIGAK KUNGEAGAKHAK UVALO TUHAK-
NAGUTIKHANIK KAVLONAT NUNAENI UVALO UKEOKTAKTUMI
IHOAKHAKHIMAYUNIK INIGEKHIMAYUNT KAOHIYUTNIK UVAGA
NUNAVUTMI NUNATAKNEOP AGIKATIGEGUTANIT PIHIMAYUT

TUNGAVITKUT TUNIHIKIPAKTUT NAONAAYAOTINIK
HAVAMIKUT UKUNUGA INUIT TAPIRISAT-NUT KANATAMI ATOK-
TAKHAENIK ONIPKALEOKTAENI UO AUSIKSAT-NI.

KAOHIMAYUTIGEKNIK ILA OYUTIKAKTUNI IHU
MAGIYA OLOAKTOK KAOHIMAPKAEYUMAGUMIK INUKNIK UMIGA

MARCH-MI 1995-MI UNA NUNAVUTMI ATOK-

5

5

5

5

Bowhead Whale hunters in Igloodik.

In addition to all this, the Legal Department makes sure that the corporate life of NTI continues to

Bowhead Whale hunters in Igloodik.

In addition to all this, the Legal Department makes sure that the corporate life of NTI continues to

Bowhead Whale hunters in Igloodik.

In addition to all this, the Legal Department makes sure that the corporate life of NTI continues to

Bowhead Whale hunters in Igloodik.

In addition to all this, the Legal Department makes sure that the corporate life of NTI continues to

KIGIKTAKYOAMI KIVALIKN
KUVEAGILOGO UTKUHIK
OVAKMIYUT MALIGALIKIY

KIGIKTAKYOAMI KIVALIKNILO; UVALO POLAKATAKVIKHAMIK
KUVEAGILOGO UTKUHIKHALIKMI. NUNALIKIYIT IKAYOKT
OVAKMIYUT MALIGALIKIYUNIT UKUNANI IKAYUTAORYUKHA-

KIGIKTAKYOAMI KIVALIKNILO; UVALO POLAKATAKVIKHAMIK
KUVEAGILOGO UTKUHIKHALIKMI. NUNALIKIYIT IKAYOKT
OVAKMIYUT MALIGALIKIYUNIT UKUNANI IKAYUTAORYUKHA-

[illegible]

ILATAOK TALIGALIKIYIT TUNGAVITKUT AOLAPKAKNA-
HAOKPAKTAT NAKUYUMIK IMA TITIKAT TUTKUMATEAKLOTIK
UKEOTOAGAGAT IHOAKHAEVLOTIKLO IHIVGEOKHIVLOTIKLO
AKILIGEAKAKTUNIK ATUKAVUKTAENIK HAVAKTETALO
AGIKATIGEGUTAENI HAVATIGUT UVALO HAVAKTITIGUMIK
AGIKATIGEGUTAORYUNIK PIYAGEAKAKMATA KAOYIMAP-
KAKHUGITLO TUNGAVITKUT KATIMAYET MALIGEAKAKTUNIK
UKOALO KATIMAKYOAKTUT ILAORYUT PIGEAKTITAENUT
PIYUHIKHATLO ALATLO APIKHUTAORYUT. MALIGALIKIYIT IKAYU-
PAKTUT TUNGAVITKUT MONAGIYENIK HUNANILIKA IKAYU-
TAORYUMAGAGAMIK UVALO MALIGATIGUT IKAYOKHUGIT UKOA
NUNAVUTMI INUKUYAT MANIKHAKHAENIK MONAGIYEORYUT
UVALO AGUNAHOKTUT IKAYUHEAGIYAKHAENIK MONA-
GIYEORYUT UVALO MALIGAT ATOKHUGIT KANOK TUKIKAKMAGA
UNA NUNAVUTMI NUNATAKNIK AGIKATIGEGUTAORYOK.



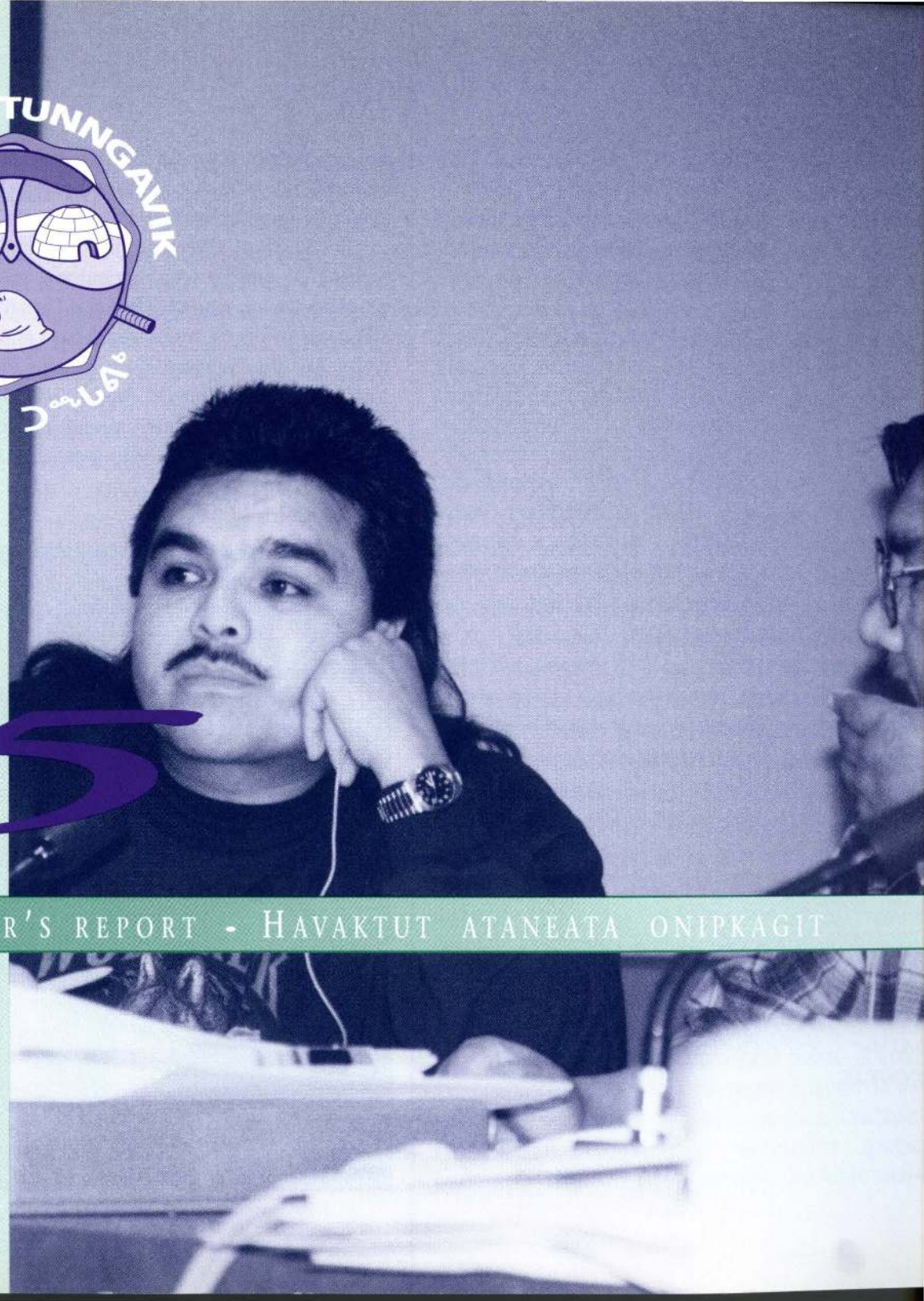
1995

ᐃᓕᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓄᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓄᓐᓂᓐᓂᓐ - EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT - HAVAKTUT ATANEATA ONIPKAGIT

ᐃᓕᓕᓐ ᓂᓄᓐᓂᓐ

Alex Campbell

ALEX CAMPBELL



$\rho^{a^c b^c} \langle \Gamma$ $b_L \rho^{a^c b^c} \langle \Gamma$ $\Lambda_{a^c b^c} \rho^{a^c b^c} \langle \Gamma$
 $\Delta^a \delta^b \langle \Gamma$ $\Lambda^a \rho^{a^c b^c} \langle \Gamma$ $\rho^a \delta^b \langle \Gamma$
 $\rho^a \delta^b \langle \Gamma$ $\Lambda^a \rho^a \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$
 $b_L \rho^a \langle \Gamma$, $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$
 $\rho^a \delta^b \langle \Gamma$ $b_L \rho^a \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$ -
 $\rho^a \delta^b \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$
 $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$ - $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$,
 $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$ $\Delta^a \rho^a \langle \Gamma$.

[illegible][illegible]

The first test any new organization faces is building itself from the ground up. Finding competent and dedicated people, adequate facilities and equipment sufficient to the needs of the organization—all within budget constraints—takes an intense amount of time, forethought and energy.

Nunavut Tunngavik Incorporated—established in April 1993 to ensure that the promises made in the Nunavut Land Claims Agreement are carried out—has now passed that hurdle. As of this year, all key players are in place. In fact, by the end of October, there were more than 50 employees in the Iqaluit, Rankin Inlet, Cambridge Bay and Ottawa offices. Now that NTI has a base, it can move to operational and strategic planning next year, an exercise that will involve all board representatives and senior NTI staff members.

In the past year, our organization has worked hard to benefit Inuit on a number of fronts. In February, NTI took a public stand against permitting municipal land sales until Inuit have time to gain greater access to capital, and to educate themselves about land ownership. A marketing campaign using flyers, posters, buttons, newspapers inserts and TV ads urged Nunavut electors to vote No in April's municipal lands

HIVULIK UKOA NUTAT TIMEOYUT UKTUTIGI-
VAKTAT NAOVALEANAHOKNIK. KINIKHEAYAMI
AYOETUNIK HAVATEAKTUNIKLO INUKNIK
HAVAKVEOYUNIKLO NAKUYUNIK PIKUTINIKLO
IHAOKTUNIK HAVAGIYAENUT TIMEOYUP IHUMAG-
ILOGOLO MANGIT ATUTEAKNIKHAET UKEOMI
HIVITUVAKMAT IHUMAKHAKHEOKNAKHUNILO
AKHUKNAKHIVAKMAT.

TUNGAVITKUT HATKIKHIMAYUT APRIL 1993-GUTILOGO UKOA
OKAGEKTAOHIMAYUT NUNAVUTMI NUNATAKNEOP AGIKATI-
GEGUTAORYUMI ATOKPAELEAYAGINI ILA TAMNA AVLOGEAKAK-
TOK ANIGUKHIMALIKMAYUK. UVANI UKEOMI HAVAKTUKHAT
PIYAGEAKAKTUT TAMATKIKHIMALIKTUT. OCTOBER NUGUNMAT
50 AVATKUMAYUT HAVAKTUT IKALUKNI KAGIKHINIKMILO
IKALOKTUTEAMILO OTTAWA-MILO TITIGAKVIKNI. TUNGAVITKUT
AOLATEALIGAMIK PAKNAEYAEALIKTUT KANOK HAVAK-
NEAGEAMIKNIK AOLANEAGEAMIKNIKLO AEPAGO TALVUNA
ILAORYAGEAKAKNEAKTUT TAMAKMIK HIVUNEOKTIGIT ATANI-
VALOETLO.

AEPAGANI HAVAKPEAKTOGUT AKHUTAK INUIT
IKAYOKNAHAOKTAENAKHUGIT. FEBRUARY-MI TUNGAVITKUT
TAMAENUT KAOHIPKAKHIMAYAT UNA NEOVEOTAOTKONAGIT
NUNALET NUNAGIYAET PIKUTIKATEALIKAKTINAGIT AYOGOK-
NAEKAKTINAGITLO NUNAKAKNIKMIK NANMINIK INOENAEI.
PITKOEYUHIKNIK TITIKATIGUT TAKUYAKHATIGUTLO PINIKUTI-
NAOTIGUTLO MAKPIGANILO TUHAYAKHANI ILAOPKAKHUGIT
TV-KUTLO NEGOAGUHMAYAET IMANAKLOTIK NUNAVUTMEOTAT
UVANI APRIL-MI NEGOAKTILOGIT NUNALET NUNAGIYAETIGUT.

5

A black and white photograph showing two men in an office. The man on the left, wearing glasses and a dark sweater, stands looking down. The man on the right, wearing a striped shirt and a patterned tie, stands holding a book and a piece of paper, looking at the paper. A woman is seated in the background.

TAMAKMIK MANGIT ATOKTOKHAT IHAOKHAKHI-
MAYAET TUNGAVITKUT MANILIKINIKMUT KAMITEOYUT

የልዩነት ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ የልዩነት ምዕራፍ
 ከባለሙያነት ምዕራፍ ምዕራፍ የልዩነት ምዕራፍ ምዕራፍ
 ለምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ
 ምዕራፍ 2007.

All financial allocations made by NTI's finance committee are consistent with the land claim compensation amounts that are being received in annual instalments from the government of Canada until the year 2007.

NALAOMAYUT UKUNUGA NUNATAKNIKMIT MANIKHAGIYAK-
HAENUT UKEOTOAGAGAT KANATAOP GAVAMAENIT UVUGA
UKEOMUT 2007-MUT.



1995

ᑭᓄᓐᓂᓐ ᑕᓄᓐᓂᓐ ᑭᓄᓐᓂᓐ ᑭᓄᓐᓂᓐ - 1ST VICE-PRESIDENT'S REPORT - ANGAYOKAAP TOKLIATA HIVOLIOP TOHAKTITAGHAIT

ᑭᓄᓐᓂᓐ ᑭᓄᓐᓂᓐ

James Eetoolook

JAMES EETOOLOOK

Π $n \in \mathbb{N}$ $\forall x_1, \dots, x_n \in X$ $f(x_1, \dots, x_n) = 0$

[illegible]

The office of the 1st vice-president works on behalf of Inuit beneficiaries by managing particular areas including land and wildlife management, parks and conservation, mining and mineral development and the environment. Through the combined efforts of all the individuals in each section, there are numerous accomplishments to report over the past year.

Throughout the past year, we have been very focused on environmental clean-up. We have spent a great amount of time meeting with officials from the Department of National Defence (DND) and Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) discussing the clean-up of DEW Line sites. I am pleased to report that NTI was successful in its first intervention of postponing the first test clean-up of CAM Main at Cambridge Bay. NTI was not satisfied with the proposed clean-up procedures and NTI believed that other alternatives were not carefully considered. Since that postponement in the summer, Inuit consisting of the Regional Inuit Associations (RIAs) and NTI have begun negotiations with DND. Both parties would like to see a Comprehensive Cooperation Agreement in place by the summer of 1996, so that the actual clean-up work can begin. NTI is also making an effort to begin similar discussions with the officials from DIAND on the clean-up procedures of their sites.

TITIGAKVIA ANGAYUKAP TUGLIATA HAVAKTUK
INUIT KIVGAKTUKHUGIT MUNAKHIPLUTIK
HAPKUNINGA NUNANIK, NUGATYANIGLU
MUNAKHINIK, MINNGIUKVIHATIGULLU HUGA-
TYANIK HAPUMIVIHANIK UYAGAKHIUKTUNIGLU
AVATILIGINIMIGLU. TAIMAITA HAVAKTUT IKAYUKA-
TIGIKHUTIK AMIGAIVYAKTUT INIKHIMALIKTAIT
UMANI UKIUMI.

UMANI UKIUMI AGHUKPAKTUGUT HALUMMAKHINIMIK
AVATIPTINGNIK KATIMATIKAKATAKPAKTUGUT ANGUYAKTULIGI-
YIKUNIK (DND) INUTUKALIGIYITKUNIGLU (DIAND) UKAUHI-
KAKHUTA TULAINIK HALUMMAKHINIGMIK. ALIAHUKUNGA
UKAGUMAYUNGA NTI-KUT AYUKHANGITUTIK NUTKAKTITIVAK-
TUT HALUMMAKHINAHUAKTUNIK HIVULLIKMIK UKTUTAULUNI
CAM MAIN-MIK IKALUKTUTIAM. NTI-KUT NAMMAGUHUNGI-
NAMIK HALUMMAKTIKTAUNIHANIK NTI-KULLU IHUMAGAMIK
ALLANIK UKTUKHIMAITUMIK HALUMMA TIGUTIKHANIK. TAIMA
AUYAK NUTKAKTITAUGAMIK AVIKTUKHIMYUNIT INUIT KATIMA-
YIT NTI-KULLU ANGIKATIGIGAHUAKPALIKTUT ANGUYAKTULIGI-
YILLU. TAMAPTA TAKUYUMAYUGUT ILIUNGAYUMIK
ANGIGUTIKHAMIK AUYAKIKTINAGU 1996-MI. HALUMMAKHILI-
GIAGINI. NTI-KUT UKAKATIKAGAHUGILIKMIUT INUTUKALI-
GIYITKUNIK HALUMMAKTIITAUYUNGINI TULAINGNUTAIT.

UPINGAK NTKUT NUTKAKTITINAHUAKTUGALUIT
HAUYUINIK PANARCTIC-KUNIK TATPANI RAE POINT-MI. HAUYI-
LIKATA TAMAYANIK IGLUKPANT ANGIYUNIGLU AKHALUTINIK.

In May 1995, NTI made a presentation to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development on its recommendations for the amend-

NTI-KUT IKAYUKTUTUT KAUYIHAIYUNIK SAIKILUAKMI
TUNIHIPLUTIK \$100,000-MIK IKAYUTAUNIAKTUK INUINNAKNUN
KAUYIHAIYUNUT INIKTIGITILUGIT AULAKTITILIGUMIGLU MAKPI-
GALIUKTAMINGNIK. HAPKUA KAUGIHAIYUT MAKPIKHIYUT
AMIGAITPIAKTUNIK INGILAKNITANIK INUTUKAIT ILIHIMAIYAINIK
HUGATYATIGUT*INUNGNIT ITKILINILLU HUDSON'S BAY-P HINANI

5

5

5

5

The NTI Land Management Department, which falls under the direction of the 1st Vice-President, has engaged in a number of activities this year to continue and sustain sound management of lands in the three regions of Nunavut.

The NTI Land Management Department, which falls under the direction of the 1st Vice-President, has engaged in a number of activities this year to continue and sustain sound management of lands in the three regions of Nunavut.

The NTI Land Management Department, which falls under the direction of the 1st Vice-President, has engaged in a number of activities this year to continue and sustain sound management of lands in the three regions of Nunavut.

The NTI Land Management Department, which falls under the direction of the 1st Vice-President, has engaged in a number of activities this year to continue and sustain sound management of lands in the three regions of Nunavut.

ELOANETUT NALVAAGHAT PIHIMAYAGITILOGIT. TATJA OBLOMI-
MOT NUNALIGIYIT 33-GOYONIK ANGIKHMALIKTUT NAL-
VAAGHIOGOMAYUT LAISIKHAINIK INUIT NUNAOTAINI TALVALO
ENIKHMALIKHOTIK AIVAOTIGIPLOGIT 21-GOYOT OYAGAKHIK-
TINIT ATOKTAOYOGHAT OYAGAKHIOKTIT ANGIKATIGEHIMAIK-

ELOANETUT NALVAAGHAT PIHIMAYAGITILOGIT. TATJA OBLOMI-
MOT NUNALIGIYIT 33-GOYONIK ANGIKHMALIKTUT NAL-
VAAGHIOGOMAYUT LAISIKHAINIK INUIT NUNAOTAINI TALVALO
ENIKHMALIKHOTIK AIVAOTIGIPLOGIT 21-GOYOT OYAGAKHIK-
TINIT ATOKTAOYOGHAT OYAGAKHIKTIIT ANGIKATIGEHIMAIK-

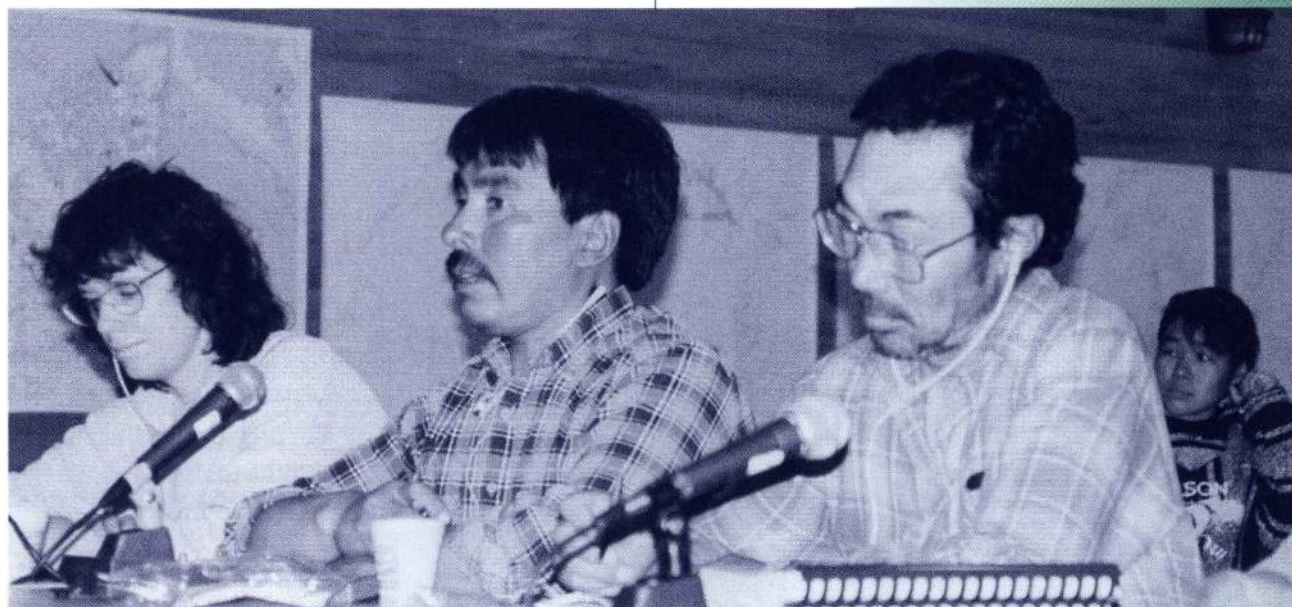
ELOANETUT NALVAAGHAT PIHIMAYAGITILOGIT. TATJA OBLOMI-
MOT NUNALIGIYIT 33-GOYONIK ANGIKHMALIKTUT NAL-
VAAGHIOGOMAYUT LAISIKHAINIK INUIT NUNAOTAINI TALVALO
ENIKHMALIKHOTIK AIVAOTIGIPLOGIT 21-GOYOT OYAGAKHIK-
TINIT ATOKTAOYOGHAT OYAGAKHIOKTIT ANGIKATIGEHIMAIK-

ELOANETUT NALVAAGHAT PIHIMAYAGITILOGIT. TATJA OBLOMI-
MOT NUNALIGIYIT 33-GOYONIK ANGIKHMALIKTUT NAL-
VAAGHIOGOMAYUT LAISIKHAINIK INUIT NUNAOTAINI TALVALO
ENIKHMALIKHOTIK AIVAOTIGIPLOGIT 21-GOYOT OYAGAKHIK-
TINIT ATOKTAOYOGHAT OYAGAKHIKTIIT ANGIKATIGEHIMAIK-

CDL^aU^c 1994-Г^c, ма^gU^c P_aD₇σ^b <<^cU^aU^c Λ_cD^cLC

For the year 1994, the Nunavut Trust received a total of \$53,000 in royalties from the Federal Government on these producing properties. Meetings and correspondence have been ongoing with officials from the Department of Indian Affairs and Northern Development to try to reach a settlement to ensure that the Nunavut Trust is receiving its share of royalties under the Final Agreement.

TALVALO ANGIKATIGEGOMI PITKOHIMAYOK IMAA
NUNAOYANIK NAONAIKHIMAJOTIGHANIK PIHIMATKOHIMAYOK
INUIT NUNAOTAIT ELITTOGIMAYAOTIAGIAGINNI NUNAVUT
ELOANI. NUNAMI ATOINAGIAKAKTONI TAINIKAKTUT
HAVAKVIOYOT KAAATAP KAVAMAINI HAPKONIGA NUNAOYA-
TIGUT NAONAIKHIMAJOTIGHANIK OPALONGGAIYAILIKTUT
PIKATIAKHOTIK NTI-KONNIK OVALO INUIT NUNAOITIGILIKTAIT
ATIKTAOHIMALIGIAGINNI TITIGAKVIKNOKLOGILLO OKIOGIK
NOGOTINNAGO. HAPKOA NUNAOYAT NAONAIYAKHIMAYOT
TONIGHAKTAOLIKATA NUNALIKINIKOT MONAKHIYOLOANOT,
NTI-KOT NUNALIKIYET OKOALO AVIKTOKHIMAYONI NUNANI



መጽሐፍ ለኖርባሊቸር ኢኮኖሚክስና ምርት
ክልተኛው ዓመት ጋዋጥነት ምርቱ ለፎካልና ምርት
ሰው ምርቱ ለፎካልና ምርት



Land Management must be able to control and monitor the activities on these lands. This requires access to, and control of, a great deal of information and the capability to analyze and make informed decisions based on this information. The GIS designed specifically for IOL land management will provide land managers with the tools they require to accomplish this goal.

NUNAOYALIGINIKOT NAONAIYAOTIGHAT (GIS-KOT)
EHOAGHAOTAOHIMAYOT ATOKTAOYOGHAT INUIT NUNAO-
TAINIK MONAKHIJOTAOLOTIK TALVALO NUNALIGIYIT ATOKTAGI-
LOAKNIKTAIT HAVAAGINAHOKTAMIKOT INUIT NUNAO-TAINIK
MONAGHINIGHAKOT.

**HILAGIYAKUT: MONAGINIKHA
ANGIYUNIGLU PIVALLIAYUHIKHAT**

NTI-KUT NUNALIGIYIT AVATILIGIYIKAKTUT HAVAKAKTUNIK KAM-
MANAHUAKHUGU AVATIKPUT ANGIYUNIK PIVALLIAYUKAKTI-
LUGU. HAVAKAKPAKTUT HALUMMAKHINIKMIK HALUMAILGUNIK
HUGATYANUT HAPUMMIVIKHANIK, NUNALLU HAVAKTAUVALLI-
ATILUGIT. ILIHIMANAHUAKHUGILLU AVATILIGINIKMUT MALIGAT
ALLANGUKTIKTAUGANGATA AVATIKPUT KAMMAGIYUMAPLUGU.

BHP-UKUT HUGIYIUNMAGIT KITIKMEOT NUNAMIK
ATUGUTIKHAIT ANYUNGITYUTAIT TAHAMNANI LAC DE GRAS
HANIANI. NTI-KUT IHUMANGMATA BHP-KUT AVATIMUT HAFUM-
MITYUTIKHAIT UYAGAKHIUKLUTIK NAINAKTUK IMAKMUT

A black and white photograph of an industrial site. In the center is a long, single-story building with a dark roof. A tall, lattice-structured tower rises from the roof. The foreground is a muddy, debris-strewn area with many large, dark, cylindrical objects (possibly pipes or barrels) lying on the ground. The background shows a flat, open landscape under a clear sky.

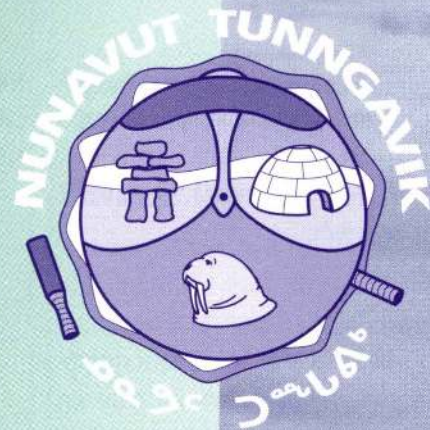
1995-MI, NTI-KUT ILAULIKTUT TAPKUNGA KITIKMEOT/ HILATANIGLU KAUYIHAIYUT KATIMANIINUT UKAGIYUMAPLUGU IHAGIHUGNIK TITIGAKHIMAYUNIK INUTUKAIT INGILGAKNI-TANIGLU ILIHIMANGITPALAKNIK ALLANIGLU TAHAMANI NUNANI (KITIKMEOT UALINIANI YALLUNAIPLU HANIANI TAHIKYUAMI NUNAVUT HILATANI). ILITUGIYAUYYUT ATUKTAUNIAKTUT NUNAP ATUGUTIKHANIK IHUMALIUTUNI KAUYIHAIYUNILU NUNA KANUK AKTUKTAUNIAKMANGAT.

MAY-MI, NTI-KUT PULAKPAKTUT PANARCTIC-KUT
UKHUKYUAKHIUVIANUT RAE POINT-MI TAKUYAKTIUPLUTIK
IKAKKUVINGNIK KANUGLU IKKUALATIVAGIAKHAIT. PANARCTIC
ALGAKHIMAYUT ANGAKYUAMIK NUNAMUT MUKPAKVIUP ATIKU-
TANIK — TALVUNGA HAUHILIKTUT 5,000 TONNES-NIK
TAMAYANIK IKUTAUTINIK, ANGIYUNIK AKHALUTINIK, UTUKANIK

[illegible][illegible]

Claims Agreement. This much needed change will help to unify an ocean management strategy for Canada and NTI will ensure that the Inuit of Nunavut will contribute to the decision-making process of Nunavut marine environment management.

A black and white photograph of a rocky stream with a small waterfall cascading over large, dark boulders. The background shows a steep, rocky hillside.



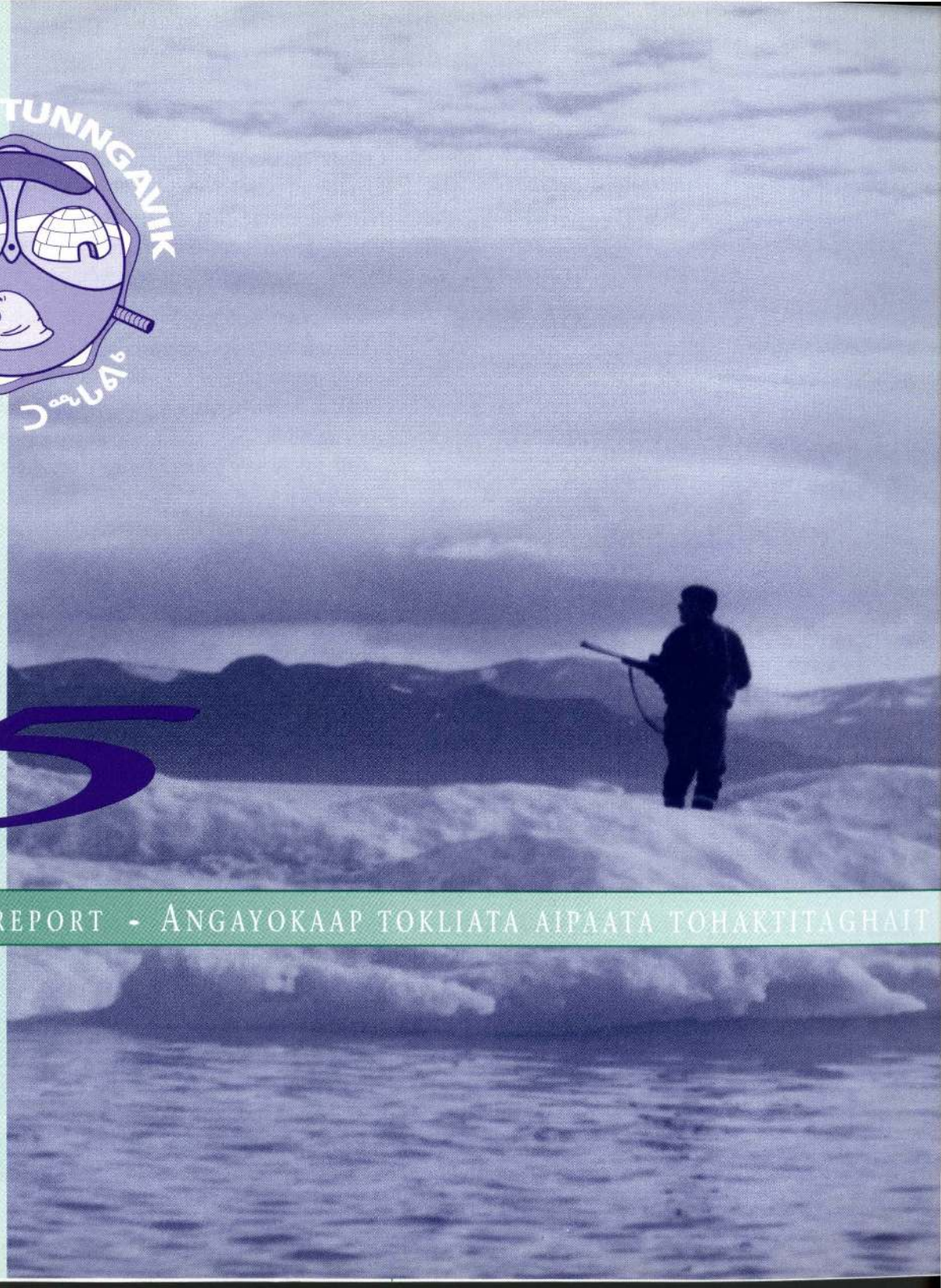
1995

ᐱᐃᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ - 2ND VICE-PRESIDENT'S REPORT - ANGAYOKAAP TOKLIATA AIPAATA TOHAKTITAGHAIT

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

Raymond Ningeocheak

RAYMOND NINGEOCHEAK



[illegible]

Another major part of my responsibilities was to help elders who NTI recognizes have contributed greatly to the Nunavut Land Claims Agreement. They are the most respected members of our communities contributing so much to the settlement of our land claim with their wisdom and experience.

MANIKHAGIYA OYUKHAT TIKIKALIMAEKPAKMATA IHU-

5

[illegible]

First of all, I would like to express my appreciation to the people who were on the interim Community Enrolment Committees. The permanent CEC structures consisting of three people from each community is

The Appeals Committee is now set up to hear and decide on appeals and or applications for enrol-

KUYAGITAKYOAKTATKA HAVAKTIVUT HAVATEAKMATA
ILA AYUGINIGIT NALUGINIGITLO KAQYIMATEAKNIGITLO IKAYU-

$$\Delta\sigma^c$$

ed at
e
t



Now that the Enrolment Committees are permanent bodies, the Enrolment Department has been working on establishing more comprehensive guidelines, rules and procedures to deal with all matters relating to enrolment including the appeals structure and process. Once completed,

NUNAVUTMIK NUNATAAKATAOHIMAYUT AMIKTILAAGIT
19,500-GOYONAGHIYUT. KAKITAOYAKOT NAONAIKHIMAJOTIT
INUIT ATENIK PIHIMAYOT AMIKTILAAGIT AOLAVALLAGITOTIK
IMAA NUTAKAT ENOOHIMMAGAMIK OVALO INUIT HOIK-
PAKHOTIK PIHIMAKMATA, TAIMAITOMIK AMIKTILAAGIT ALANG-
GOKPALIAGITUT. TALVALO TITIKAMOT ELALITIYOMAYOT PIHIM-
MAAKHOTIK PIKMATA, KIHIMI OKTOKTOT TITKAMO-
KATAOYOMAPLOTIK TATJA EKILIHIMALIKTUT. NAONAIYAO-
TAOYOK HOLI NUTAAGOKHIMAAGINNAKTUK TITIKATIGUT
NAONAIKHIMAJOTIGHAT. TITIKALLO TOGAAKVIGIYAIT
NUNATAAKATAOHIMAYONOT ENIKHIMALIKMIYUT ATOKTAGHAT

ΔβϵCDϵϵ - ϵϵΔΔ Δϵϵϵϵϵ Δϵϵϵϵϵϵϵϵϵϵϵ
 ϵϵϵΔϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵ Δβϵϵϵϵϵϵϵϵϵϵ
 Δϵϵϵϵϵϵϵϵϵ. Δϵϵϵ ϵϵϵΔϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵΔΔ
 ϵϵϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵ.

ϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ
 Δϵϵϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵϵ, ϵϵϵ Δϵϵ ϵϵϵϵϵ,
 ϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵ. Δϵϵ ϵϵϵϵϵ
 ϵϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵ Δϵϵ ϵϵϵ Δϵϵϵϵϵ.
 ϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵϵ.

ϵϵϵϵϵ Δϵϵϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ:
 ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵ
 Δϵϵϵϵ. ϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵ
 ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵϵ.

ϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵ Δϵϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵ
 ϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵ, ϵϵϵϵ
 ϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ
 ϵϵϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵ ϵϵϵϵϵϵ.

ϵϵϵϵ 1995, Δϵϵϵϵϵϵϵϵϵ ϵϵϵϵ

funding through NITC. It would also be useful for Inuit in accessing health care benefits and identifying Nunavut Inuit for ongoing federal government programs, among other applications.

At the present time NTI has completed a preliminary cost-study, but may be doing this project jointly with ITC and other land claim groups and regions. ITC has initiated a similar project but on a national level to include all Inuit in Canada. We expect this exciting new project to take off in the next year.

Other matters the Enrolment Department worked on over the past year include: the development of our implementation workplan with the assistance of the Implementation Department. This plan covered both short and long term activities and focused on all aspects of the operations of the Enrolment Department.

The department initiated work with Inuvialuit Regional Corporation involving the transfer of Land Claim Beneficiaries and establishing proper procedures regarding this process. More work needs to be done in this area involving the other regional Inuit land claim groups.

In the summer of 1995, Enrolment was given the responsibility of establishing the Summer Student Employment Program offering work experience to six Inuit students in three NTI offices. Tanya Tagaq Gillis, a university student, worked in the waste management division of the Cambridge Bay Office, studying proposed DEW Line site clean up, while Charlene

KOT IMAATUT PITAKHIMALIKTUT OKTOKHOTIK, KIHIMI KANATAMI TAMATKIOTIHIMAYOT INUINAIT KANATAMI TAMATKIKHIMAYOMAGAMIKIK. HAMNA NAONAIPKOTAGHATIGOT OKTOKTAOYOMAYOT PIGIALIKNIAGONAGHIYOK AIPAAGO.

ALAT AHIAGOT EHOMAGIYAOVAKTOTIGOT, TITIKAMOKTIGIYIT AIPAAGANINGGOKOK HAPKONIGA HAVAAKAPAKMIYUT: PIVAALIKTINAHOGHOGO HIVOMOKPALIANIGHAKOT OPALONGGAIYAOTAOT HIVOMOKPALIAYOLIGIYIT HAVAKATIGIPLOGIT. HAMNA OPALONGAIYAKTAKOT PIHIMANIYAKTUK TAMAGIKNOT HAVAAGHATIGOT AOLAPKAINIGHAKOT HIVIKITONOTLO HIVITOYONOTLO PITJOTIGIYAGHAITIGOT TITIKAMOKTIGIYIT HAVAKVIATA.

HAVAKVIVUT HAVAKATIKAPAKMIYUT INUVIALUIT KATOJIKATIGEGINNIK OKAOTIKAKHOTIK KITOTLIKAA NUNATAAKATAOHIMAYUT NALIANNUT NOOTOMAKPATA NOKTIGINIGHAKOT EHOAKTONIK ATOKTAGHAMIKNIK EHOAGHAINAHOGHOTIK PITJOTIKAKTUT. HAFFOMONA HOLI HAVAKPAALIGIAKATUGOT ALAT INUIT NUNATAAKHIMAYUT PIKATIGINAHOKLOGIT.

1995-MI AOYAK TITIKAMOKTIGIYIT HAVAAGHITAOHIMAYUT SIKOOKPAKTONIK INUINAIT SIKSIOYOT AOYAMI HAVAAGHAINIK KAHAGHITITKOPLOGIT TILIYAOHIMAYOGOT PINGGAHONI NTI-KOT TITIGAKVENI IMAALO ELIHAOTIGILOGIT PITKOYAKPATA, TANYA TAGAK GILLIES, ELIHAKVIKYOANI ELIHAKTUK HAVAAKAKTITAOTYOK EKKAKONIK MONAGHIYINI EKALUKTUTIAM IELITTOGHAGAHOGIT TOOLAIKAKVIKMI HALOMMAKTIGAONAHOGHOT, ONATAOK CHARLENE KAIYOGANA SIKOOKTOK GRADE 9-GOPLONI, EKAYOKTOK DAVID MABLICKMIK NUNALIGIYIT TITIGAKVIANNI. KANGIKHINIKMITAOK OKOA PAULINE PEMIKLO, PASHA PAMIOLIKLO HAVAAKAKMIYOK EKAYOKTOKHOGO ROY INGLANASUK HAVAKTOLIGIYIT HAVAKVIANNI. OTTAWA-MITAOK ELIHAKVIKYOAMI ELIHAKTUK MARY - ANN SCHOFIELD HAVAAKAKMIYUK NUNALIGIYONI, HIVOMOKPALIAYOLIGIYONILLO, TITIKAMOKTIGIYONILLO, OVALO HOLLY JARRETT HAVAKTITAOTYOK ATANGGIT HAVAKVIANNI, TITIKIKIYIOPLONILO TITIKAMOKTIGIYINILLO HAVAKHONI.

ϵϵϵϵ

ϵϵϵϵ

agag

e Bay

. TANYA

KUT

TEAMI



AIPAAGANI AKILIKHIYOT MANIGHAAGHAITIGOT
ENINGNIGIT IMAA AKTIGIYOMIK \$2,791,900 — TAALAMIK OVALO
\$1,000 — TAALANIK ELAHIMAOLOGIT TALVALO AKILIKTAG-
HAOTIT 1993-MOT PIKAHIOTIHIMAPLOTIK NTI-KOT KATIMAYENIT
ANGIKTAOLGAALTILLOGO HAMNA PILIGIAKHMAYUK. EKAYU-
HIAGOTIGHAKOT TAMAAT AKILIOTAQYOT TATIA MIGHIVAA-

[illegible]

NEBP administrative staff have been busy this year preparing to move the cheque production process north from Toronto, where it has been administered since 1994 by the Bank of Montreal. Introducing an

NUNAVUTMI ENINGNIKNUT EKAYUHIAGOTIGHATIGOT
HAVAKTIT (NEBP-KOT) OKIOGIAK NOTAALAGAGITUT HAVAKHOTIK
OPALONGGAIYAIPLOTIK SALIOKVIOYOK NOKTIGOMAPLOGO
OKIOKTAKTOMOT TORONTOMIT, TAKANANI SALIOKPAKMATA PILI-
GIAGOTAANIT HAFFOMA ENINGNIKNUT EKAYUTGHANIK 1994-
MINGGAAAT. TALVA NIT-KOT SALIOKVIKAKNIALIKMATA
KANGIKHINIKMI HAVAKTENTIT TALVAMI MONAGIYYAOLONI IMAA

OKIOGIAK HAVAKTUT
ELIHAIJIYOTIGHATIGOT
OPALONGGAIYAIVAKHO-
TIK PIYOT ENIKTIGINIG-
HAGOLLO HAPKONATIGOT
MANIGHAAGHANIK AO-
LAKTITAIJJOHIGHAKOT.
OKOATAOK ATANGOYAIT



NUNAVUTMI ANGOHANOAKPAKTONUT EKAYUHIAGOTIGHAK
PIYAOHIMAYOK EKAYOTIGIYOMAPLOGO ELAGENUT ANGONA-
HOAKHOTIK ENOOHIKMIKOT PINAHOAKTONOT ANGONAHOA-
GAAGINNAKHOTIK (OVALONET OKIOP ELAINAGALOAGANI
TATKIGHIOTINI SIKSINI) KITONOTLIKAA ANGONAHOAKLOTIK
ELITKOHITOKAKTIK AOLAYOMANGGILLOGO PIYOMAYONOT.
HAMNA EKAYUHIAGOTIGHA PIHIMAYOK, TALVA EKAYOTIGHAMIK
PIYOMAYOK PILLAYOK IMAA AKTIGIYOMIT \$12,000-TAALAMIK
AKITOYONIK ANGONAHOAGOTIGHAMINIK NIOVGOTIGILOGO
PIYAAMINI.

AKNIK

[illegible]

OKIOMI HIVOLIKMI AOLAPKAGAMIKO EKAYOHIAGO-
TIGHAK ATOKHIMALIKTUT AVATKOTOGO 2-MILIANTAALAMIK
AKITOYONIK NIOVGOTIGIPLOGO. TALVALO NTI-KOT PIGIAKTTITI-

[illegible]

assistance), meant that NTI could offer more hunters assistance for snowmobiles, outboard motors, boats, ATVs and HF radios. The NTI board also approved changes to allow for Regional Committees to make final approval of applications.

Regional Committees will be made up of Regional Wildlife Organizations (Hunter & Trapper Organization Presidents), and this will allow for a decision making process that is closer to the communities.

A review of the program will take place to determine what changes or improvements can be made to meet the needs of hunters.

The annual budget of the program comes from interest and capital of the Nunavut Hunter Support Program Trust. NTI and GNWT each contribute \$3-million annually until 1999, for a total of \$30-million. By using interest and small amounts of capital the program will be able to go on longer than the five years of contributions.

In its first year of operation the NHSP has spent over \$2-million on capital equipment. The NTI board also approved a resolution to supply floater suits to all hunters who received boats or outboard motors from the program. Safety is always a priority and the NHSP is working on ways to promote and assist in the safety of hunters.

The process to receive support is very straightforward. Hunters can pick up application forms from their local Hunter & Trapper Organizations (HTO's), once filled out, the HTO reviews the applications and makes recommendations on approval. The recommendations are then sent to the Regional Committee for final approval. Once approved the NHSP staff (Bert Dean and Celine Putulik) in Rankin Inlet order and purchase the equipment for the hunters.

PLOTIK ANGIKHIMAYOT ANGONAHOAKTOT EKAYOHIA-
GOTIGHANIK PIPKAKTAOLIGAIPKATA PIKAHIOTIVAKOPLOGIT
INUUP OKTATAINIK NIOVIGAHOAGAIPKATA KAYAKMIKLO ENG-
NIKOTINIKO HAFFOMOONA EKAYOHIA GOTIGHAKOT. KAYANG-
NAITOMIK EHOMAGILGAAKTAGINAHOGAMIKO NUNAVUTMI
ANGONAHOAKTONOT EKAYOGAHOAKTUT PIVAALIGAHOAK-
LOTIK IMAA EHOMAAALONGNAITOMIK ANGONAHOAKTOT PIHI-
MAVAGIAGANI.

HAMNA PINAHOAKLOGO AYONGNAITOK, KINALIKAA
ANGONIAKTOK TOGHOTIGHAMIK TITIKANIK PENAGIALIK
NUNAMINI ANGONAHOAKLOLIGIYENIT (HTO-KONNI), TAAMNA
TITIGAK ENIGOMIOK, HTO-KOT TAKOOKKAAKLOGO TALVANGGA
PITKONIAKTUT NAMAGIYAOTKOLOGOLO ANGIKTAOTKOLOGO.
PIGIAKOYAOTYOT PIPKAKTAONIAKTUT AVIKTOKHIMAYONI KATI-
MAYENUT KATIMAYINIT ANGIKTAOYAAAGANI. ANGIKTAOKPAT
HAVAKTUK OKOA NHSP-KONNI KAGIKHINIKMI AKOIKTOKLOTIK
NIOVIKNIKTUK ANGONAHOAKTOP PIYOMAYAINIK ANGONIA-
GOTIGHAMINIK.



1995

ՎԵՈՒՔԱԴԵՐՈՒԹՅՈՒՆ - SECRETARY-TREASURER'S REPORT - TITIGAKTIMIT-MINILIKIYIMIT TOHAKTAGHAT

$a^c p^b \triangleleft c \Delta^a q^b$ $b^a j^b$

Natsiq Alainga-Kango

NATSIQ ALAINGA-KANGO

[illegible][illegible]

1995г. Дэлхийн бэлчээлийн үйлдвэрлэл, хэрэглээний үзүүлэлтүүдийн талаарх судалгаа

As Secretary-Treasurer of NTI, I am responsible for the departments of Finance & Administration and Human Resources, the recording of votes and minutes of Assemblies and of the Board of Directors, custodian of the seal of NTI as well as the overall responsibility for corporate funds, securities and transactions required to operate the organization. These are responsibilities I am working to fulfill on behalf of beneficiaries.

I was elected in March of 1995 and I have been busy working with my colleagues in the Executive, the Board of Directors, department Directors and staff to ensure my election platform is implemented and I fulfill my duties as Secretary-Treasurer.

It is my goal to ensure NTI operates in an efficient and effective manner. Efficient in the sense that our operations are productive and our administrative systems enable staff to work to the best of their abilities. Effective in the sense that our operations are indeed fulfilling the mandate given to NTI by beneficiaries to ensure the Nunavut Final Agreement is implemented and Inuit interests are considered, while at the same time maintaining good financial and organizational management.

TITIGAKTEOVLOGA MANILIKIYEOVLOGALO TUN-
GAVITKUNI MONAGIYATKA MANILIKINIK AOLANIGA-
LO UVALO INUYUNIK IKAYUKTIKATEAKNIK
ATUTEAKLOGIT UVALO TITIGAKPALEAVLOGIT UKTU-
TI (VOTIGUTIT) UVALO KATIMAYUHET KATIMAYUT
UVALO HIVUNEOTILOAK KATIMATETA ILIPKAVLOGO-
LO TUNGAVITKUT TITIKANIK HAGLUVEOKNAEPKU-
TANIK MONAGIVLOGITLO MANIKHAGIYAET
TUTKOKPALEAYAETLO ATOKPALEAYUTLO ATO-
GEAKAKTUT AOLAYAGANI TIMEOYOK. HAPKOA
MONAGIYATKA HAVAGINAHOA KHUGIT KIVKAKTO-
EVLOGA ILAOYUTIKAKTUNIK.

UKTOKTUNI TAKHIHIMAGAMA MARCH-MI 1995-MI HAVAKATI-
GIVLOGITLO ILAGIYATKA ATANEYUT HIVUNIKHAKHEOKTETLO
KATIMAYIT ATANGUYAVALEOTLO MONAGIYAKAKHUTIK HAVAK-
TETLO ILA ATUTEAKUGALOAKHUGIT OKAOTIGIYATKA UKTOK-
TILOGA UVALO HAVAGIYATKA PITEAGEAGINI TITIGAKTEONIK
MANILIKIYEONIKLO. IGILGATEAKUYAGA TUNAVITKUT AOLANI-
GAT IHAOKTUMIK NAKUYUMIKLO. IHOAKTUMIK IMA HAVA-
GIYAVUT NAKUYAGINI UVALO AOLANIPTA HAVAKTIGIYAET
AYOETAMIKNIK ATUTEAGEAGINI. NAKUYUMIK IMA HAVA-
GIYAVUT PIVALEAYAKHAGILOGIT TUNGAVITKUT TUNIHIMAYAET
ILAOYUTIKAKTUT ATUTEAGEAGANI NUNAVUTMI NUNATAKNEOP
AGIKATIGIGUTOAYOK UVALO INUIT IHUMAGIYAET IHUMAGI-
YAOYAGINI ATAOTIKUTLO MANILIKITEAKLONI AOLAYUHIKLO
MONAGITEAGEAGANI.

- 5

- a complete set of all minutes and resolutions of NTI on disk and hard copy. A set is kept in Ottawa and in my office to monitor past and future decisions of the Board and Assembly. This information is open to beneficiaries to review at any time.

- and limitations for the next fiscal year. The budgets for all organizations will remain within the 8% budget

- TAMATKEOMAYUT KATIMAYUTIT PIGEAKTITTAOHIMAYUTLO UVANI KAGITAOYANI TUTKUMAVENILO. TAEMAETUT TUTKUMAYUI OTTAWA-MI UVALO TITIGAKVIPNI TAOTUTEAGEAGANI IHUMALEOGUTAOHIMALIKTUT IHUMALEOGUTA OYUKHATLO KATIMAYINIT KATIMAYUNITLO. UKOA NAONAEPKUTIT TAKOENAGEALGIT IHIVGEOGUMAGUMIGIT ILAOYUTIKAKTUT IHUMAMIKNIK.

- TUNGAVITKUT MANILIKINIKMUT KAMITEOYUGALOK ALAGUKTITOAHIMALIKTOK. KAMITEOYUMUT ILAOYUT UKOA TITIGAKTEOYOK MANILIKIYEYOYOKLO TUNGAVITKUNIT UVALO PIGAHUT AVIKTOKHIMAYUNI INUIT KATIMAYET TUNGAVITKUTLO HAVAKTUNI ATANEAT UVALO ATANGUYAK MANILIKINIKM. HAVAKTUT TAMAENIT TIMEOYUNIT IKAYOKPAKTUT IHOAKHAETILOGIT MANIKNIK UKEOMI ATOKTUKHANIK MALIGAKHANIKLO PITKUHIKHANIKLO UVALO TAOTUKUVLOGIT TUKHIKTUTIT MANIKNIK. UNA KAMITEOYOK TUHAKTTIYAKAKTOK IHUMAKHAKHEOGUTIKHANIKLO TUNIHILONI UKUNUGA TUGAVITKUT KATIMAYENUT. NUNAVUTMI MANIKHAGHAGIYAENIK MONAGIYIT ILAOVAKTUT KATIMATILOGIT MANILIKINIKMUT KAMITEOYUT.
- NUTAT TUHAKTTIYUTIT KAOHIPKAOTIKHATLO UKUNIGA MANIKNIK ATOKHIMALIKTUNIK TATKIKHEOT NUGUTKAGAT PIGAHUTLO TATKIKHEOTIT NUGUTKAGATA. HAMNA IHAOHIVALEAYOK MONAGITEAGEAGANI MANIK ATOKTUKHAK. HAVAKHIMAKTUT MANILIKIYUT KAMITEOYOKLO IHUMAKHAKHEOGUTIKHANIK TUNIHIIYAMIKNI IHOAKHIVALEAYAGANI TUHAKTTINIK ATUTEAKNIKLO. MARCH 1-GUKTILOGO 1995-MI TAMAKMIK ATANGUYAOYUT MONAGIYAKAKTUT UVALO ATANIVALOET ILAOYUT AMIGITEAGEAKAKMATA OKAOTIGIVALEALOGITLO MONAGITEALIKLOGITLO MANGIT ATOKTUKHAT.
- MANGIT ATOKPAOHIKHAETIGUT IHAOKHAENIK NUTAGUKPALEAYOK IHAOKHIVALEAVLONILLO. MANGIT ATOKTUKHAT

- HAVAGIVALEANEAKTAGA IHOAKHAKPALEALOGO HAVAGUYOKHAK INUYUT ATUTEAKNIKHAETIGUT PAKNAEYAO 1996-MI 1997-MUT. HAVAKATIGILOGIT

[illegible]

- Tracking and updating leave and attendance for all NTI employees
- Compensation and benefits

ATANGUYAK IKAYULAKTOK TAMAENIK TIKOAKTACHIMAYUT INOENAFT KATIMAYET. ATANGUYAK IKAYUHMALIKTOK

5

5

- 5

5

- The Director also acts as a resource for all the Designated Inuit Organizations. The Director has assisted in recruiting, consulting on employee benefits, development of Human Resources Policies and in some cases advised on how to implement progressive discipline. This is not an official role but as NTI has the only Human Resources Department this naturally invites consultations and requests for assistance.

- Nunavut-wide medical and dental plan negotiated and all Designated Inuit Organizations covered by same plan.
- NTI Housing Policy developed and DIOs also adopting the new policy for their organization.
- Nunavut on-Line idea now coming to fruition.

HAVAGUTEAKTUT

- NUNAVUTMI ANEAKTUNIK KIGUHILIKINIKLO PAKNAEYAKHIMAYUT AGIGUTAOHIMALIKMATA ATOKTAOVLONILO TAMAENIT TIKOAKTOAHIMAYUNIT INOENAET KATIMAYENIK.
- TUNGAVITKUT IGLOGIYAENIK MALIGAORYUT PIHIMALIKTUT UVALO TIKOAKTOAHIMAYUNIT INOENAET KATIMAYET ATOGUMAYAT NUTAK MALIGAK.
- NUNAVUT NALAOMATEALIKOK UNA IHUMA TAKUKHAO-VALEALIKHUNI.
- NUNAVUTMI ATANGUYAOYUKHANIK PIVALEANIK IKAYUTAOYOK: ATANIVALOKNI PIVALEANIK ATANGUYAKHANIK IKAYUTAOYOK INOENAKNUT ILAOYUTIKAKTUNIK NUNAVUTMI NUNATAKNIKMI. HAMNA IKAYUTAOYOK HANAEXHIMAYAGAN INOENAET ATANGUYAKHAORYUT 1999 TIKITPAT. IKAYUTAOYOK AOLAKTIHIMAYAT IKAYOKTIGEXHUTIK UKOA INIKNIGIT ILIHAKVET KIVATANI, NUNAVUTMI ATOKPALEAYUTIGUT KAMISEORYUT, NUNAVUTMEOT MANIKHAKVIGIKATAKTAT UKUNAGA (DIAND)-MIT, NUNAVUTMI ATOKPALEAYUTIGUT AYOEXHAKNIKMIK KAMITEORYUT, KANATAMI ILIHAKVEORYOK ATANGUYAKHANIT, RADIAN-MIK ATILIK ILIHAKVIK UVALO TUNGAVITKUT.
- INUYUNIK ATUTEAKNIKHAGUT MONAGIYEORYUT UKEOMI MANGIT ATOKTUHAK MONAGITEAKLOGIT. HAMNA ATOKTINAGO MONAGIAOHIMAYOK UKUNAGA ATANGUYAOYUMIT MANILIKINIKUT HAVAKTUTLO ATANEANIT UVALO ATANGUYAOYUMIT INUYUNIK ATUTEAKNIKHAGUT MONAGIYAKAKTUT.

[illegible][illegible]

- NTI is committed to the hiring of Inuit Beneficiaries and in all staffing positions Inuit Beneficiaries are considered seriously. If a non-beneficiary is hired money is looked for to develop a training position. One example is our Enrolment Coordinator, an Inuk was hired as a trainee. We are pleased to report he has assumed full responsibility for the department.

Summary

New programs are being developed internally and externally from NTL. These programs are developed to address the day Nunavut Government comes into existence. As NTL continues to expand our policies will continue to evolve to meet the needs of our employees.

- TUNGA VITKUT HAVAKTIKAGUYUT INOENAKNIK
 ILAOYUTIKAKTUNIK UVALO HAVAKHAOYUNI INOENAET ILAOYU-
 TIKAKTUT IHUMAGIYAOTEAKTUT. ILAOYUTIKAGITOMIK HAVAK-
 TIKALIGUMIK MANIKNIK KINIKHEAVAKTUT ATOKTUKHANIK
 AYOEKHATUKAGEAGANI HAVAMUT. IMAETUMIK IHOAKHAE-
 YIKPUT ILAOYUTINUT TALVUNA INEONAK HAVAKTITAAYOK
 AYOEKHAKHUNI. KUVIAHUKTUGUT HAVAGILIKMAGU TAYA
 TAVUMA INUM.

NUNAVUTMEOT MANIKHAVIGIKATAKTAT UKUNAGA
(DIAND)-MIT TUNIHIHIMALIKTUT MANIKHAGIYAKHAETA
NAPANIK UKOA MALGUK HAVAKTUK AYOEKHAOTIKHAENIK.
UKOA HAVAGUYUKHAK HAVAKTUT ATANIKHAT UVALO ATAN-
GUYAKHAK MANILIKINIKUT AYOEKHALOTTIK.

INUYUNIK ATUTEAKNIKHAGUT MONAGIYEYUT HAVAKAKLOAK-
TUT UKOEK HAVAKTUKHAKHEOKHUTIK HAVAKTITIVALEAVLO-
TIKLO PIVALEAVLOTIKLO HAVAKTUT IKAYUHEAKHAENIK
PIVALEAVLOTIKLO NUTANIK MALIGANIK HAVAKTIVUT PITEAGU-
MAVLOGIT. KUVIAHUKTUGA TUNGAVITKUT ATUTEALIKMAGU
IHOAKTOK UVALO DIO-GUYUT IKAYUKTIKAGUMAKMATA TUN-
GAVITKUNIK. IKAYUTIGIYUMAYAET IHOAKHATEAGUMAVLOGU
MALIGAET HAVAKTUT UVALO HAVAKTUT IKAYUHEAGIYAKHAET
AYIKUTAGIYAGANI TUNGAVITKUT PITKUHETA.

NUTAI IKAYUTIKHAT PIVALEAYUT TUNGAVITKUTNI
AHENILO. HAPKOA IKAYUTIKHAT PIVALEAYUT IHUMAGIVLOGO
NUNAVUTMI GAVAMAKAKNIKHAK. TUNGAVITKUT AGIKLI-
VALEALIGUMIK MALIGAVUT IHAOKUVAKNEAKTAVUT HAVAK-
TIVUT IHUMAGITEAKLOGIT.

Δεῖτε ὅτι ἡμεῖς

AFFILIATED ORGANIZATIONS ILAOYUT KATIMAYIVALOET

Δ^c ԵԾԻԴՆՈՐՏՆԸ - KIVALLIQ INUIT ASSOCIATION - KIVALIKMI INUIT KATOJIKATIGEGIT

የዶሮና ልማት ፍጥነት በግልጽ የሚታይ ልማት በጥንቃቄ ለመከታተል ይገባል። ልማት በጥንቃቄ ለመከታተል ይገባል።



Kivalliq Inuit Association is the Designated Inuit Organization affiliated with Nunavut Tunngavik Incorporated which administers and monitors the Nunavut Final Agreement to protect and promote the interests of the 5,500 Inuit beneficiaries in the Keewatin.

It has been another very busy but fruitful year in the Kivalliq Region. Our board has been continuing the efforts to make life in the Keewatin easier for the Inuit.

The board and its staff have been working very hard to be a more effective team. In light of this we have started a new in-house policy to improve operations. These changes include senior management meetings which have made our office more efficient.

KIVALIKMI INUIT KATOJIKATIGEGIT HAVAAGHITAOHIMAYUT ELAKTUT NUNAVUT TUNNGAVITKOGINNIK MONAGIYAGIPLOGO HAVAAGIYAAT NUNAVUTMIK ANGIKATIGEGO-TAOHIMAYUK AMIGINAHOKHOGIT PIVAALIKTINNAHOKLOGILLO PIYOMAYAIT 5,500-GOYOT KIVALIKMIONI NUNATAAKATAOHIMAYUT.

OKIOGIAK NUTKAALAGAGINMIYOGOT HAVAAGIYA-
PTIGOT KIHIANI AOLATIAKHONI PIYOK KIVALIKMIONI. KATI-
MAYIVOT PINAHOAKHIMMAKPACTUT AYONGNAIKPAALIOTINA-
HOAKHOGIT INUIT ENOOHET KIVALIKMI. KATIMAYITLO HAVAKTI-
TIKLO AGHOOKHOTIK HAVAKPAKTUT PITTIAGAHOAKHOTIK.
HAMNA ATOGAHOAKHOGO HAVAKVIPTIKNI NUTAAMIK MALI-
GAKALIKTOGOT AOLAPKAINIVOT PIVAALIKTINNAHOAKHOGIT.
HAPKOA ALANGOTAQYOT HAVAPTIGOT TAMAKMIK ATANGQYAT
METIKATALIGAMIK TITIGAKVIPTIKNI HAVAOHIVOT AYONGNAIK-
PAALIKTUT. TALVALO KATIMAYIT MALIGALIOKHIMAYATIK
ALANNGGOKTILIKTAIT OVALO NUTAAGOKTILIKHOGIT ATOKPA-
GATIK HAVAKPAOHKIMIKOT IMAA INUNGNIK EKAYOKHIOTI-
VAALIGIAGANI. HAPKOA ALANGGOTIGHAT PIHIMAYAAKALIKMA-
TA NUNATAAGOTAQYOK HAVAAGIVALIALOGO PINAHOAKAT.

[illegible]

We have dealt with many issues that are of great concern to Kivallirmiut such as the Gun Control Act, the GNWT Business Incentive Policy, the Municipal Land Referendum in which the majority of the people voted against the selling of land as recommended by NTI. We had a very successful workshop in Repulse Bay earlier this fall to discuss the proposed park at Wager Bay. We will have ongoing consultations with those communities that will be affected by the proposed park.

OKIOT KANGGAGOKOK EHOIGIYAOLIKPAKHIMAYO-
GOT TOHAKTITIKATAGOIKPAHIMA-GALOAGAPTA NUNALINGNIK.
HAMNA EHOAKHINAHOAKHOGO KATIMAYIT INMIKNIK
OKAGEKHIMALIKTUT NUNALET AIPAAGOTOAGAIPAT OPAKTA-
GOMAPLOTIK TOHAKVIGINAHOAKLOGIT KANOK EHOMAA-
LOTIKAKPAGIAKHAI-NIK. HAMNA PITJOTIGIPLOGO, KATIMAYIT
METIGIAKTAKTAAKHIMALIKTUT 7-VAOYONOT NUNALINGNUT.
TALVALO TITIGAKVIKALIKTUVOT ARVIANILO KAMANIKTOAMILO
IMAA INUIT KIVALIKMI TOHAKVIGIKATAT-TAKPAALIGIAM. OKAO-
TAOHIMAYOT AMIGAITOT HAVAAGIVAKHIMALIKTAVOT KANOK
PINAHOAKHOGIT EHOMAALOTAOLOAKPARTUT KIVALIKMIONIT
HAPKOA, HIKKOKTIOTIKAOHIKOT MALIGANGGOKTAOYOMAYOK,
NUNATIAP KAVAMAITA NANMINIK MANIGHIOKNIGHAKOT
EKAYUTAONAHOKLONI MALIGAKHAK, NUNALET NUNAGI-
YAMIKOT NIGOAGOTAANI TALVOONA AMIGAINNIGHAOYOT
KINGGIPLOGO VOOTIKTOT NUNAMIKNI NUNANIK NIOVI-
GAKHANGGOKOINATIK, NTI-KOT PIKOIPLOTIK OKAGEKHIMAGA-
LOAKMATA. TALVATAOK NAOYAANI AYOGHAKHIMAITOMIK

[illegible]

This year, new programs were being implemented, new business assistance policies were written,

PAUL KALUDJAK
ANGAYOKAAK, KIVALIKMI INUIT KATOJIKATIGEGINNI

18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

[illegible]

ኒዕ ለፖሊስ ልዩ ወረቀት

This coming year may be even busier than this year. We don't know how that could happen without the staff collapsing from exhaustion but we're going to give it our best shot.

OKIORGIAK ATOKTOGHAMI HAVAKLOATKIYAONIALIK-
MIYOGOT AIPAAGANINGGAAT. KANOGINNIAGONAKOT HAVAK-
TIVOT NAOTKOTINGGITOAGOMIK ONAGOKPALAAKNIKMIKOT,
KIHIMI OKTOKNIAKTOGOT AGHOT.

RON DEWAR
HAVAKTUT ATANIAT
SAKKU INVESTMENT CORP.

[illegible]

The Kitikmeot Corporation, controlled by KIA carried out an active business program in 1995, including: building new offices for Inuit in Cambridge Bay and a five-plex house for NTI employees moving from

KITIKMEOT COPORATION-KOGIT, AOLAPKAGAOPLOTIK
KIA-KONNIT MANIGHIOKNIGHAKOT PIYAAMINGNI AYONGGITOT
OVALO AOLAPKAITIAKTUT 1995-MI, IMAA HANAPKAIPLOTIK
NUTAAMIK INUIT TITIGAKVIGHAANIK EKALUKTUTIAMO OVALO
HANAPKAIPLOTIK EKLOPKAMIK EKLOKAKTONIK TALIMANIK
ATAYONIK NTI-KOT HAVAKTENIK NOONAHOKTONOT OTTAWA-
MIT EKALUKTUTIAMOT, TALVALO AIVAKATIKALIKMIYUT
NUTAAMIK MANIKNIK ATOKVIGHAMIK NTI-KONNI, TALVALO
ANGIKATIKAGIPILOTIK ENIKHIYOMAPLOTIK AGHALOTINIK
ANGIYONIK NIOVAAGIOYOGHAMIK PIKATIKAKLONI INUIT
PIVALIATITIYENIK. TALVALO AYOGHANGGITOTIK TAKOOGIYUT
INUIT NUNAOTAINIK OKTOKHIMAACKNIARTUT NUNAMIK

[illegible]

Finally, KIA worked with other regional associations and NTI to improve the budget process and KIA improved its administration by sponsoring on-going staff training courses. Next year, KIA plans to give more information to our beneficiaries by working with other regional Inuit associations and NTI.



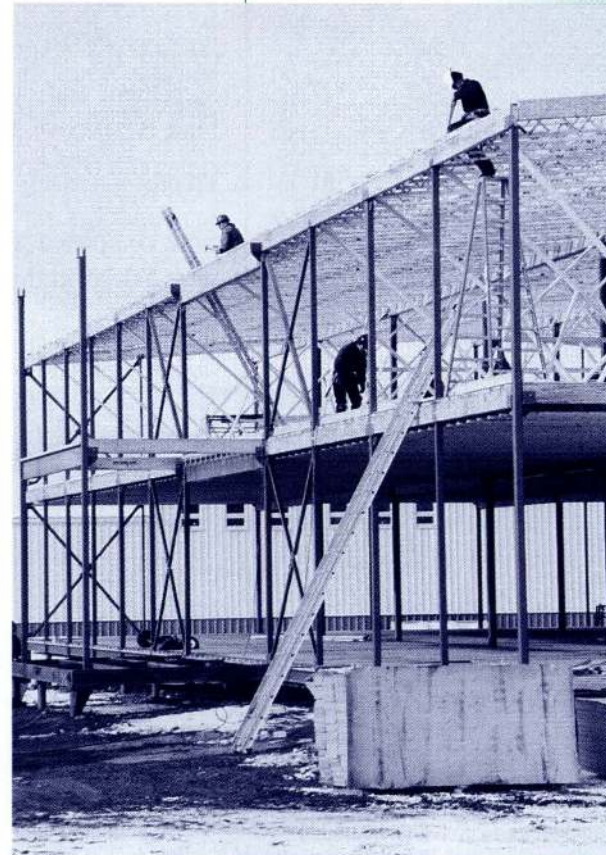
KINGOLIKMIK, KIA-KOT HAVAKA-
TTAKPAKTUT ALANIK AVIKTOKHIMAY-
ONI INUIT KATOJIKATIGEGINIK NTI-
KONNIKLO EHOAGHIVAALIGOMAPLO-
GO MANILIKINIKOT ATOKTAOVAKTUT
TALVALO KIA-KOT HAVAKTITIK AYO-
GOIKPAALIKTITAIT HAVAKTONIK
AYOIGHAJIKATAKHOTIK ELAHAOJI-
PLOTIK HAVAAGHAITIGOT. AIPAAGO
KIA-KOT NAONAIPAAILOTIGHANIK
PIPKAINAHOAKNIKTUT NUNATAA-
KATAOHIMAYONOT HAVAKATIGILOGIT
ALAT INUIT KATOJIKATIGEGIT OKOALO
TUNNGAVITKOT.

1995-MI AUGUST-MIT OCTOBER-MUT HAVAKPEAK-
HIMAYOK ATANGUYAT NUNANI IKAYUTA OYUKHANIK

[illegible]

Another major issue in the land management department is to ensure that the leases on Inuit-owned lands are all accounted for with the Department of Indian Affairs and

AEPEATOK IHU-
MALUGIYA OYOK AGIK-
TAONIKHA NAMAKNEA-
GEAGANI KAOYIHAKNIK
UMA KAOYOETUP HIVU-
GANI KIGIKTA OYOK UVA-
LO IKAYOKLOGIT KAOY-
OETOKMEOT ILAGITKU-



25

Δεῖν δὲ τὸν ἄνθρωπον ὡς ἄνθρωπον ἵσταναι

UVANI HUMETUKMAGA HUNAVALOET KA OYIMAYUTIT
UNA HAVAGUYOK KAYUMETOK. BRIA-KUT KIGUVAKPALAEKOEGL-
TUT INIKNIKHAGUT UMA IHAOKUTA OYUKHAP NUNALIKINIKMI
UVANI AVIKTOKHIMAYUMI NUNAMI. BRIA-KUT INIGUMAYAT

[illegible]

Project 521, a joint venture with Kakivak and Nunasi Corporation — the Nunavut-wide Inuit development corporation, is building the new office complex and it is going very well. The project, financed by the CIBC, is on time and Inuit employment is now at 50 per cent. It's anticipated that all tenants will be able to move in by April 1996.

PROJECT 521-GUYOK IKAYOKTIGEKHUTIK KAKIVAK
UNALO NUNASI CORPORATION-GUYOK — NUNAVUTMI INOET
MANIKHAKHEOGUTIVLOGIT PIVALEAYUT HANAVLOTIK NUTAMIK
TITIGAKVIKHAMIK UNA IGILGATEAKMAT. HAVAGUYOK AKILIK-
TOKTAOKMAT CIBC-KUNIT UKOA MANIKNIK TUTKUMAVEOYUT
ILA NANATEAKHUNI HANANIGA INOETLO HAVAKTUT NAPAOLIK-
MATA HAVAKTUNIT TAMAENIT. INIKNEAKNAHUGIYA OYOK
INUKALIKLONILU APRIL 1996 ATOLIKAT.

[illegible][illegible][illegible]

The work of the West Kitikmeot Resource Management Planning Working Group has been absorbed by the transition team. The transition team is gathering information about waste site clean-up, caribou protection measures and both surface and marine transportation corridors. It will continue to monitor the land to determine the ongoing effects of development. The transition team is also working with Parks Canada and

TAPKUA KATIMA YIULGAKTUGALUAT HAVANGIT HAP-
KUA KATIMAY YIUKAFFUKTUT HAVAGILIGAIT KATITIGILIKTUT
ILITIGINAHUAKHUTIK HALUMMAKTIKTAUYUHANIK, TUKTUNUT
HAPUMMITYUTIKHANIGLU AULAVIKHANIGLU NUNAKKUT
TAGYUKULLU. MUNAKHIHIMAKNIAKTUT NUNAMIK KAUYI-
HAKATAKLUGU KANUGINGMANGAT UYAGAKHIUTUKAKTILUGU
MINNGIUKHIVILIGIYILLU KANATAMI KITKMEOT INUIT KATIMAY-
ILLU HAVAKATIGIYAIT NAUNAIYAIPLUTIK INUNGNIK KUGLUKTU.

MIUTANIK KANUK IHU-
MAAYAKHAIT IHUMAGI-
YAUYUMUT MINNGIUK-
HIVIKHAMUT UALINGNIANI
NUNAVUT ILANGANI. ILIT-
TUGIYAUYUT IKAYUTAUNIAK-
TUT HAVANGINUT.

HAVAKATIGIHKNIKTUT
NPC-KUT TAPKUALU NUNA-
VUNMI KANUGILIVALIAN-
IGHAAGUT ILITTUGHAIYIT
(NIRB-KUT) HAPKUA KAM-
MAYIUNTAKTUT PIVAALIU-
TIKHAINIGLU INUIT NUNA-
VUNMIUT NUNALAALU.



25

A photograph of a rocky coastline. In the foreground, large, dark, rounded rocks are partially submerged in the water. The water is calm and reflects the light. In the background, there are low, dark hills or mountains under a pale sky. The overall tone is somewhat muted, with a greenish-blue tint.

IMALIGIYIULUAKNIAKTUT UKIUMI ATAUHIKMI ATUK-
NIAKTUT MANINGNIK 1.2 MILIAT TALANIK. HIMAUHIKNIAGAIT
NUNATIAMI IMALIGIYIT NUNAVUNMI IMAKTIGUT MALGAUYUT
IMAPLU ATUKTAUVAKNIAKNIA HALUMANINGALU MUNAGILUGU,

[illegible]

The NWB, with an annual budget of about \$1.2 million, will replace the NWT Water Board for the territory of Nunavut, overseeing the regulation, use and management of fresh water, approving water applications and conducting public hearings. The federal government, meanwhile, will continue to inspect and enforce water licences.

ANGIKLUGILLU IMAKMIK ATUGUMAYUT INUNGNILLU TUHAK-
GUMALUTIK KATIMAPKAIVAKLUTIK. HADYANUAK KANATAUP
GAVAMAT MUNAKHIYUT LAISINIK TUNIUKHAIPLUTIKLU
IMAKTIGUT.

[illegible][illegible]

- $\Delta b^{\epsilon} \gamma^{sb} CD \Gamma d^{\epsilon} b^{\epsilon} s^{\epsilon} f^{\epsilon}$ $\Delta c^{\epsilon} \gamma^{\epsilon} L_{\mu}^{\epsilon}$ $\Delta^{\epsilon} b_a \Delta^{\epsilon} s^{\epsilon} \Pi^{\epsilon} f^{\epsilon}$

- $\Delta b^{\text{ኤሌክትሮን}} \Delta c^{\text{ፕሮቶን}} = m_e c^2$ $\Delta b^{\text{ኤሌክትሮን}} \Delta c^{\text{ፕሮቶን}} = m_p c^2$

[illegible]

The NITC recognizes the importance of ensuring traditional Inuit knowledge, Inuit social skills, Inuktitut and Innuinaqtun languages used are adequately incorporated into organizational, technical and professional training.

- Working closely with the Implementation Department of Nunavut Tunngavik Incorporated and the Regional Inuit Organizations in the planning of Designation and Implementation plans as an important step in the development of implementation training plans.

- Consulting with the Governments on the planning and development of Inuit Employment Plans to increase Inuit employment in government.

- Supporting the participation of senior management personnel in executive development opportunities.

- Designing and delivering the Inuit Resource Management Certificates Program in cooperation with Nunavut Arctic College.

- Supporting Lands personnel to participate in technical training workshops.

- Supporting Claim Responsibility Planning and Claim Terminology workshops.

- Participating in national and Nunavut working committees and groups charged with planning training program policies, Nunavut human resource development strategies, and investigating training delivery technologies.

AYOEKPALEYUHIKAT TITIGAKVIKNI IKAYORTUTINIK
UVUGA AYOGOENIKMUT HILAKYOAMIK ATANGUYAONIKMIKLO
MONAGINIK PIYAGEAKAKMATA.

NITC-KUT KAOHIMATEAKTUT ILA IHUMAGIYAO-
TEAGEAKKMATA INUIT KAOHIMANIGIT ILITKUHIKNIK
INUYUTIGIYAETLO OKAOHETLO INOENAKTUT ILAOPKAKLOGIT
PIYAGEAKKMATA TIMEOYUTIGUT AYOKNAVYAKTUNIKLO AYO-
GEOGUTIKHATIGUT AYOEKHAKNIKNI.

• HAVAKATIGITEAKHUGIT ATOKPALEYUTIGUT MONAGIYEÖYUT
TUNGAVITKUNI UVALO AVIKTOKHMYUNI INUIT KATIMAYET
PAKNAEYAKTILOGIT MONAKHIYUKHANIK ATOKPALEYUK-
HANIKLO PITKUHIKHANIK ILA IHUMAGIYAOLAKGEAKAKMAT
PIVALEALIKATA ATOKPALEYUTIGUT AYOEKHAKNEÖYOK
OKAGEKTAOHIMAYUT.

• OKAKATIGIVLOGIT GAVAMAQUT KANOGILEOKNEAKMAGA
PIVALEALIKLOGOLO UVANI INUIT HAVAKTIGILIKLOGIT
OKAGEKHIMAYUKHAT AMIGAEPKPALEAKUGALOAQHUGIT INUIT
HAVAKTUT GAVAMANI.

- IKAYOKTOKHUGIT ILAOUHET ATANGUYALOET UVANI ATANGUYAONIKMIK AYOEKHAYUKAKTILOGIT.

- IHOAKHAKHUGIT ATOKPALEAVLOGITLO INUIT IKAYUTIKHATIGUT MONAGIYUHIKHAET ILIHAKNIK MAKPIGAKALALIKLOTIK IKAYOKTIGIVLOGIT NUNAVUTMI UKEOKTAKTUMI INIKNIGIT ILIHAKVET.

- IKAYOKHUGIT NUNALIKIYIT HAVAKTET ILAOPKAKHUGIT AYO-KNAVYAKTUNIK AYOEKHATILOGIT KATIMAVLOTIK.

• IKAYOKHUGIT NUNATAKNIKUT MONAGIYAGEAKTUT INIGEHIMANIK UVALO OKAOHINIK NAONAEGAENIK KATIMAVLOTIK.

• ILAOVLOTIK KANATAMI NUNAVUTMILO IHOAKHAAYUNI UVALO

25

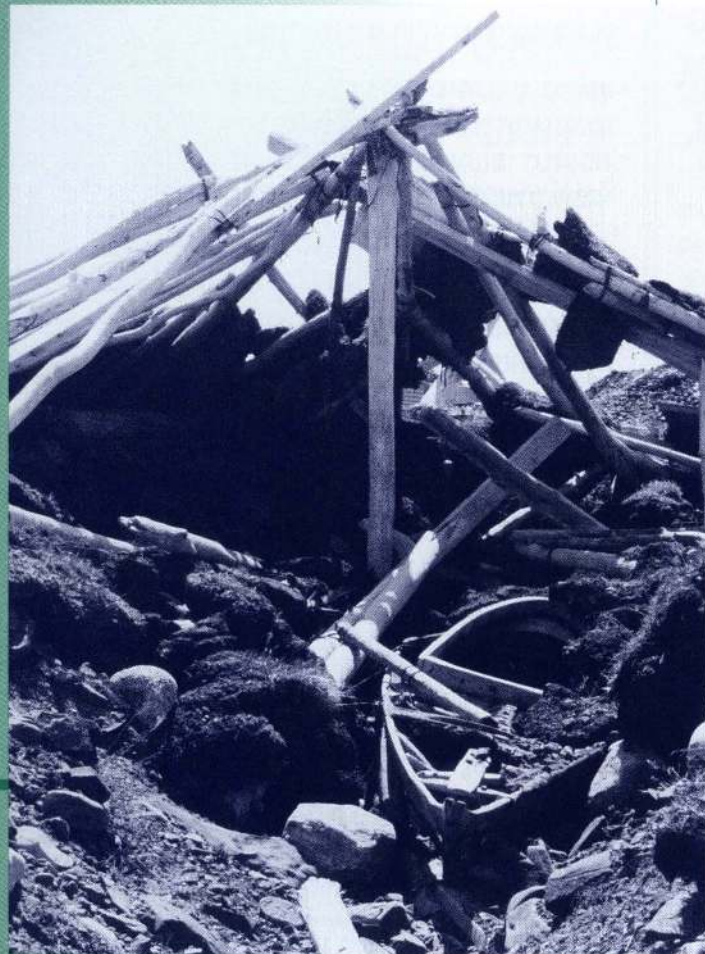
- [illegible]

- Encouraging High School and post-secondary educational institutes to develop educational and training

• IKAYOKHUGIT ILITAGIYAOHIMAYUT INUIT TIMIGIYAET ALATLO

ᐃᓄᓂ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐ, ᐱᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐ 33 ᓄᓂᓐ ᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐ, ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ.

ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓄᓂ ᐸᐸᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐸᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ.



The Inuit Heritage Trust (IHT), established under Article 33 of the Nunavut Land Claims Agreement, plays a significant role in the management of archaeological sites and specimens throughout Nunavut.

The Trust has been formed to safeguard Inuit artifacts because there is a problem with artifacts being removed from sites. Whale bone is being removed and archaeological features such as tent rings are being destroyed. As a result, part of our Inuit heritage is lost.

Among its activities have been an Archaeology Public Awareness Campaign to educate the public about the importance of our archaeological resources and why it is important not to disturb archaeological sites. The awareness campaign's initiatives included:

- Support for proposed heritage legislation for the NWT. The Trust would like to see higher fines with a rigorous penalty for disturbance of graves.
- On-line access to a database will allow the IHT to access information on current inventories of the cultural resources which the organization is responsible for.
- The Trust is producing posters that focus on the protection of archaeological resources in Nunavut to educate residents and tourists. Posters will be distributed to community airports, hamlet offices, community museums, visitor centres and RCMP stations.
- Raising awareness to reach a wide audience through northern broadcasting. Trustee Barnabas Piryaq, an elder of Baker Lake, and Trust co-ordinator Luke Suluk participated in a live Inuit Broadcasting Corporation phone-in show called *Qanuq Isumavit* in June.

INUIT INGGILGAAKNITANIK MONAKTIT (IHT-KOT) ENIKTAOHIMAYOT MALIKHOGO NAKATAANI 33-MI OKAKHIMAYOT NUNATAAGOTAQYOKOT ANGIKATIGEGONMI, MONAGHILOAKTUT INGGILGAAT ENITOKLITOKKANIKLO HONAVALOKNIKLO HANALGOTAOHIMAYONIK NALVAAGOHIMAYONIK TAIMANI INUIT PIOTIGALOAGINNIK NUNAVUT ELOANI ITTONIK.

OKOA IHT-KOT PIYAOHIMAYOT MONAKHIYOGHAT TAIMANI INUIT PIOTIGALOAGINNIK HANALGOTIVIKNIKNIK-LONET INGGILGOTIVINIKNIKLO, MONAGHIYOT HONATLIKAA TAIMANIKNITAT NAVOGAINIT AHIVAKTAOLIKPAKMATA AOLAYAOYOGHAONGGITOOGALOIT ENIGIYAINI. AKVIGOP HONIA NOOTAOHIMAKMAT TALVALO INGGILGAAT TOPIKAKVIMINET PIKPALOYAKTAOLIKPAKMATA AOLATAILYOGHAOGALOIT, TAIMAITOMIK ELITKOHIPAT ELANGGA INUINAOPLOTA TAMMAKTAOYOTOT ELIYUK.

HAVAAGIYAMIKOT INGGILGAAKNITTANIK ELITTOGIPKAINAHOAKHOTIK PIYOT AOLATAILITKOPLOGIT KITONITLIKAA KAKOGO ELIHAOTIGILOTIK ATOKNIAGAPTIGIK TAIMAITOMIK ATOKTAILIYAOYOT HIAMAYAKTIKAILITKOPLOGIT ENITOKLITOKAT. HAPKONIGA AGHOOGOTIKAKTUT PIYOMAPLOGIT ELITTOGIPKAINAHOAGOTIGIYAMIKOT:

- MALIGALIOKPILOTIK EKAYOKTAOYOMAYOT INGGILGAKNITTATIGOT PITJOTAQYOGHAMIK NUNATIAMI, MONAKTIT TAKOYOMAYOT NAKLIGOHOKHIMAITOMIK KANOGILOKTONIK AKLIKHIKAIPILOTIK PITKAIYOT OVALO ELOVIKNIK ANGMAKTIGIYONOT PITTAILITKOYAOYOT NAONAIKHIMAJOTIGHANIK OKAOTIKOT PIHIMAYOMAYOT IMAA IHT-KOT NAONAIGOTIGHANK PINAGIKPAGIAGINNI HAVAAGINAHOKTAMIKOT AYONGNAIKPAALITIHIMAYAAGANI.
- OKOA MONAKTIT ENIKTIGILIKTUT TITIKANIK TAOTOKTAOYOGHANIK AMIGIYAOYONIK NAONAIGOTAOHIMAYOGHANIK TAIMANIKNITTANIK PIHIMAYONIK NUNAVUTMI ELITTOGITKOPLOGIT NUNALET AHINITLO POLAAGAKTUT. HAPKOA TITIKAT NIVIGAYOGHAT NUNALIKNUT PIKAKTAONIAKTUT ELIOGAK-

ᐸᓐᓂᓐ

art of
cal

YAT UMA
NITAOYUT

25

ᐅᐱᐅᐸᐸ ᐱᑦᐱᐅᑦᑕᑦᐅᑦ ᐱᑦᑕᐅᑦᑕᑦᐅᑦ. ᑕᑕᐱ ᐱᑦᐅ, ᐃᑕᑕᑕ ᐃᐸᑕᑕᑕ ᑕᑕᐅᑕᑕᑕᑕᑕ.

ᐃᑕᑕᑕᑕ ᑦᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐸᐸᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᐃᐸᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᐸᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.

- ᐃᑕᑕᑕᑕᑕ ᐅᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᐸᑕᑕ ᐱᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕ. ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.
- ᐱᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᐸᑕᑕ ᐱᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.
- ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.
- ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.

ᐃᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕ, ᐃᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.

ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕ ᐃᐸᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.

ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᐃᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ.

At the end of October, Luke Suluk resigned as co-ordinator and a new executive director is expected to be hired.

Plans are to also relocate the IHT office to Nunavut.

A logo contest for the Trust was won by Brian Arualak of Arviat, depicting the meaning behind the Trust's mandate of preserving Inuit heritage.



TAOYOGHAT, TINGMIAKAKVIKNUT, HAMILATKOT TITIGAKVENOT, POLAAGAKTOLLO OPAKTOAGIYAINOT, PILEHIMANOTLO.

- TAMAANIK ELITTOGIPKAINAHOAKHOTIK INGGILGAANKNIT-TATIGOT, TOHAKTITINAHOAKHOTIK NAALAOITITIGOT OKOAK BARNABAS PIRYUAQ ENOTKOAK KAMANIKYOAMIT, ONALO MONAKTIT.

HAVAKTIAT LUKE SULUK IBC-KOTIGOT NAALAOITITIGOT OKAKVIOKATAKHIMAYOK NAALAOHIKIVIKMI HIVAYAK-TAOKATAKHOTIK OPINGAAK JUNE ATOKTILLOGO.

AKTOPA NOGOTILLOGO LUKE SULUK HAVAAMINIT TAIMAAKTUK HIMMAOTIGHAANIK HAVAKTIGHAKYOKILIKMIYOT.

TALVALO IHT-KOT HAVAKTET NUNAVUTMOT NOOTAO-NIAKHIMALIKTUT IHT-KOT TITIGAOTAITA NAONAIP-KOTIGHAANIK AKITAKOTAOTIYOT AKIMAYOK BRIAN ARUALAK ARVIAMIUTAK HIVONIGHIYOTIKAKTUK MONAKTIT HAVAAGI-YAANIK IMAA INUIT INGGILGAANKNITTAT.

A black and white photograph of three children in a snowy, mountainous landscape. One child is kneeling in the foreground, focused on a small object in their hands. Two other children stand behind them; one wears a beanie with "VULVAROK" written on it. A small, light-colored vehicle is visible in the background.

KATIMAYIGHANIK PINAHOAGOTIGHAIT ANGIKTAOK-
MATA, NUNAVUTMI NUNALET TAMAITA TOHAKTITAAYOT HAMI-
LATKOITIGOT NAONAIKTINNAHOAKHOGIT ATILIOGOTIGHANIK
PIPKAKHOGIT KATIMAYIOKATAOYOGHANOT. 60-NIT OKTOK-
TONIT KATIMAYIGHANOT, 12-GOYOT TAIYAOYOT OVALO

[illegible]

Martha Qirniq and members Celine Nigark, Mary Nirlungayuk and George Porter.



TIKKOAKTAOYOT NTI-KOT KATIMAYENIT NSDC-KOT KATI-MAYIGIYAGHAIT.

ᐃᐃᐃ, ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ 31, 1995 • Ottawa, Canada July 31, 1995 • OTTAWA, KANATA JULY 31, 1995

**ᑲᑎᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑭᓇᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ**

**CONDENSED STATEMENT OF REVENUE
AND EXPENSES AND DEFICIT**

**MANIKOTITIGOT EHOAGHAKHIMAYUT PIYAGHANOTLO
ATOKTAAKHIMAYONOLLO ATOKATIGOLLO**

ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ 28, 1995 ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ 1994-ᑯ

Year ended February 28, 1995, with comparative figures for 1994

OKIOT KIKLIKATUT FEBRUARY 28-MOT 1995-MI, ALATKEGIKHAHINIK NAONAIYAKHOGIT 1994-MI MANIKOTIT PIHIMAPLOGIT

			1995	1994
ᑭᓇᑯᓐᓂᓐᓂᓐ:	REVENUE:	MANET PIYOGHAT:		
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ	Distribution from Nunavut Trust	NUNAVUTMI MANIKNIK TIGOMIAKTENIT PIHIMAYUT	\$ 4,445,895	\$ 7,466,471
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Government contributions	KAVAMAT HAAVIHIMAYAIT	1,388,026	226,288
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Nunavut Harvesters Support Program Income	NUNAVUTMI ANGONAHOAKTONOT EKAYUTIGHAT MANIKHAAGIT	248,727	58,412
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Nunavut Elders Benefit Plan Income	NUNAVUTMI ENINGNIKNUK EKAYUTIGHAT MANIKHAAGIT	309,842	41,861
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Concession agreement income	OKAGEKHIMAPLOTIK ANGIKATIGEKHIMAYUT MANIGHAAGHAT	290,971	—
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Other	ALAT	123,038	4,863
			6,806,499	7,797,895
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ:	EXPENSES:	MANET AOKTHIMAYUT:		
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Regional Inuit Association contributions	AVIKTOKHIMAYUNI INUIT KATIMAYENUT HAAVITAOHIMAYUT	6,318,365	7,911,548
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Contribution to the Nunavut Harvesters Support Program	HAAVITAOHIMAYUT NUNAVUTMI ANGONAHOAKTONOT EKAYUTIGHANUT	3,000,000	3,000,000
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Write-off of amounts due from (to) Tungavik	TITIKANIT PEKTAOYUT TFN-KOT PIHIMAYAGALOAGINNINIK	(111,347)	2,581,571
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Federation of Nunavut	HAVAKTUT MANIGHAAGIT EKAYUHIAGOTAILLO	3,455,766	2,634,212
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Salaries and employee benefits	AOLAAGOTINOLLO HINIKTAKVIKNOLLO	1,740,012	1,632,509
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Travel and accommodation	AYONGGITONOTLO MALIGALIKIYONOTLO AKIGIYAOTOT	559,708	1,023,257
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Professional and legal fees	ATILIOGOTITIGOT	—	702,277
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Signing ceremony	TITIGAKTINIKMOTLO ELITTOGIPKAIYOTIGHANOTLO	202,755	417,243
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Printing and advertising	TITIGAKVIKNOT MANET ATOKHIMAYOT	449,297	345,483
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Office expenses	HAVAKVIOYONOT AKIGIYAOTOT	509,561	269,082
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Occupancy costs	AOLAKTITINIKOLLO AKYAKTAONETIGOLLO	75,376	105,026
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Shipping and delivery	NIGOAKTAONAHOANOT AKIGIYAOHIMAYOK	77,077	50,255
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Election campaign costs	MANILIOKNIKOT MALIGALIOKNIGHAKOT KATIMAVIKYOAGOTAAT	180,704	—
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Economic policy conference	INUIT INGGILGAKNITANIK MONAKTIT	76,087	—
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Inuit Heritage Trust	INUIT OKIOTAKTOMI KATIMAVIKYOANIGAT	75,000	75,000
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Inuit Circumpolar Conference	NUNAVUTMI ANGONAHOAKTONOT EKAYUTIGHAT	248,727	58,412
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Nunavut Harvesters Support Program	NUNAVUTMI ENINGNIKNUK EKAYUTIGHAT	309,842	41,861
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Nunavut Elders Benefit Plan	ALAT	239,733	316,215
ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Other		17,406,663	21,163,951
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Excess of expenses over revenue	MANET ATOKTAT PIHIMAYOMIT AVATKOYOTAIT	(10,600,164)	(13,366,056)
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Surplus (deficit), beginning of year	AMIAKOT (ATOKALLO), OKIOT ATOLIIHAARTILLOGO	(12,599,221)	766,835
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Wind-up of TFN	TFN-KOT ATOGAGALOAGAT	(235,539)	—
ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	Deficit, end of year	ATOGAK, OKIOP NONGGOTAANI	\$ (23,434,924)	\$ (12,599,211)

ᑯᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ ᓇᓕᓐᓂᓐᓂᓐ.

See accompanying notes to condensed financial statements.

PIKHIOTIHIHIMAYUT TITIKAT TAKOINAGIALGIT EHOAGHAKHIMAYUT MANILIKOTITIGOT

MANILIKOTITIGOT EHOAGHAKHIMAYUT
NAONAIGOTIGHAK KAFFITTAALAOYAAGHAANIK

FEBRUARY 28-MOT 1995-MI, ALATKEGI AKHAINIK NAONAIYAKHOGIT 1994-MI MANILIKOTIT PIHIMAPLOGIT

PIKAHIOTIHIMAYUT TITIKAT TAKOINAGIALGIT EHOAGHAKHIMAYUT MANILIKOTTITIGOT

(ENIKHIMAYONIK MANILIKOTINIK PENAGIALIK TITIGAKVIGILOGIT NTI-KOT)



